ΣΕΝΕ 54. ('Εφρενδζί 5 'Απρίλιος) ΠΕΝΤΖΣΕΝΜΠΕ 24 ΜΑΡΤΙΟΣ 1894 (1310) (Χιδζρεγὲ Ραμαζὰν 29 1311) Νόμ. 4796

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ
ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Σαχήπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Δέρι σααδετδὲ
Σενεβὶ . . . . Γρ. 120
'Αλτὴ αἴληγὴ . . « 65
Ταδραλαρδὰ
Σενεβὶ . . . . « 160
'Αλτὴ αἴληγὴ . . « 85
Εδζνεπιεδὲ
Σενεβὶ . . . . Φρ. 40
'Αλτὴ αἴληγὴ . . » 20

Νουσχασὴ 40 Παρᾶ

Μουδιρλὲρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ

ΙΓΛΑΝΑΤ
Πεχὲρ σατηρὴ 4ηνδζὶ σαχηφὲ γρ. 2
« « 3ηνδζὶ « « 3
« « 2νδζὶ « « 5

Μερκέζι ἰδαρέ.
Ισταμπολδὰ οὐζοὺν τζαρσουδά.
Ταχτᾶ Καλεδὲ Νόμ. 138

Νουσχασὴ 40 Παρᾶ

ΗΜΕΡΟΔΟΓΙΟΝ
ΜΑΡΤΙΟΣ

24 Π. Ζαχαρίου τοῦ ὁσίου.
25 Π. **Ὁ Εὐαγγελισμὸς τῆς Θεοτόκου.**

ΚΕΝΔΖΛΕΡΙΜΙΖΙΝ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙ

'Εδδελκὶ νουσχαμηζδὰ 'Ανατολλὴ κενδζλερὶν νὲ κιπὶ τερπιὲ ὀληνδηκλαρηνδὰν, νὰσηλ ὀλδηκλαρηνὴ βὲ 'Ανατολμουζὰ νὲ ναζὰρ ἰλὲ πακδηκλαρηνὴ γιαζμηζίδίκ. Κενδζλεριμιζὶν ὁ κιπὶ ὀλμασὴ τερπιγελερινὶν κοὺμ οὐζερινὲ πινὰ ὀλμουὲ, πιναγὲ μουσαπιχλιγινδὲν νεσὰτ ἰδίορ ὀλδηγηνὴ ἰζαχὰ χαδζὲτ γιόκδηρ. Μεκτεπλεριμιζὶν χὲρ κιοὺν ἰτζοὺν κερουδὲ καλμαλαρὴ βὲ τεαρὶφ οὐσουλινὶν ἄτηλ μαξατὰ ταπήκαν ἰδζρὰ ὀλήνμαματη, πουνλαρὰ γιαρδὴμ ἰδὲν σεπεπλέρδιρ. Κενδζλεριμὶζ ἴλμ ἰλὲ τεδζχὶζ ὀλήνμαγιορλαρ, ἄσηλ μεδενιετὲ ἀσνὰ δεγιλλὲρ, βὲ ἔγερ πεδερλερινδὲν γιάχοδ δαϊλαρηνδὰν πὶρ παρὰ καλδὴ ἰσὲ ἀνὴν σαγεσινδὲ πογιοὺκ κιορουνμεγὶ ἰστέγιορλαρ, ρεφικλερινὶ χὸρ κιόρούγιορλαρ, κενδιλερινὶ πὶρ σέϊ ζὰν ἰσίγιορλαρ, γιάχοδ ριδζὰλ βὲ ἄσηλ ζαδεκιὰν κιόρου μεγὶ ἰστέγιορλαρ· φακὴρ 'Ανατολληλαρημὴζ ἰσὲ περισὰν χαλδὲ καλήγιορλαρ. 'Εδελλερὶ Σταμπὸλ βὲ πιλάδη σελεσεδὲ κιατὶπ βὲ πάζη μαχαλλερδὲ χαδεμελὶκ βαζιφελερινὶ 'Ανατολληλαρημὴζ ἰφὰ ἰτμεκδὲ ἰδιλέρ. 'Ανατὸλ δαχιλινδεκὶ μητροπολιτλερὶν ἔκσερισι 'Ανατολλὴ ἰδὶ λάκιν σίμδι 'Ανατολληλαρημὴζ κιόυνδὲν κιουνὲ κερουλέγιορλαρ. 'Ανατολλὴ κενδζλεριμὶζ, βατανλαρὴ ὀλὰν 'Ανατὸλ κητασὴ ἰτζοὺν γίτζ πὶρ ἐφκιὰρ χασὴλ ἰδέμεγιορλαρ, ἀχβάλη ἰλμιεσὶ, ζηραΐεσὶ βὲ ταπιϊεσὶ ἰτζοὺν πὶ χαπέρδιρ· χάλια μεκτεπδὲ ταχσὶλ ἰδίορ (βέλεβ Γυμνάσιονδα δαχὴ ὀλσοὺν) πὶρ σαγιρδὲ «'Ανατολὴν γιάχοδ 'Ασιάϊ σουγρανὴν χουδουτλαρὴ νὰσηλ τεφρὶκ ὀληνούρ; 'Ασιάϊ σουγρανὴν δζεσὶμ ταγλαρὴ βὲ τεπελερὶ γιάχοδ ἠρμακλαρὴ χανκηλαρήδηρ;» δεγιοὺ σουαλ ὀλουνσὰ γίτζ πὶρ δζεβὰπ βιρέμεζ· πέλκι, 'Αμὲρ κὰδα πουληνὰν 'Αμαζόνιος βὲ Μισισιπὴ ἠρμαγὴ ἰτζοὺν βὲ γιάχοδ Παρὶς βὲ Μαδρὶτ βὲ Λόνδρα σεχιρλερὶ ἰτζοὺν κολαϊλὴκ ἰλὲ δζεβὰπ βιρεδζὲκ, λάκιν Κηζὴλ ἠρμὰκ νέρεδεδιρ βὲ Καίσερι γιάχοδ, Κόνια βὲ 'Ιζμὺρ νὲ δζιχετδέϊρλερ δεγιοὺ σουὰλ ὀληνσὰ Τζί ου Ματζὲν κητασὴ ἰτζοὺν σοϊλενιλίορ ζὰν ἰδεδζέκδιρ. 'Ισὲ ἄσηλ κουσοὺρ· ἄσηλ βατανημηζὴ βὲ ταριχινὶ βὲ κηϊμετινὶ πίλμεδιγιμιζ, βατανημηζὴ οὐνουτμαχημηζὰ παδὶ ὀλούρ. Πουνλαρ ἰτζοὺν ἀταλὰρ ἐδλατλαρηνὰ βὲ κιδισλερινὲ τερπιελερινὲ δηκκὰτ ἰτμελιλὲρ. Ἴλμ βὲ ἐδεπιατλαρηνὰ ναζαρημηζὴ τζεδιροὺπ, χουγιουμουζὰ βὲ σογιουμουζὰ βὲ ἀχλιακημηζὰ κιόρὲ περβερδὲ ὀλμαλαρηνὰ ἰτινὰ ὀλημαλή. Σιμδικὶ ζεμανδὰ τζὸκ κενδζλεριμὶζ ποσδὰ καλήορλαρ. Ἴλμ βὲ μεαριφδὲν μαχρούμδηρλαρ, σενααταρὰ χαχὶς γιόκδηρ. Δαχιλδὲ τεαγιοὺς τεεμὶν ὀλάμαδηγηνδαν χαριδζὲ τζηκμαγὰ μεδζπουριὲτ χασὴλ ὀλδηγὴ χαλδὲ, γίτζ ὀλμάζσα πὶρ ἴς ἀραμὰκ ἰτζοὺν ἰκτιδὰρ βὲ λιγιακὰτ δαχὴ ὀλμαλή. 'Ικνὰ ὀλαλήμκι ἔγερ τερπιὲ νοκτασηνὰ δηκκὰτ ὀληναδζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ πὶρ κιαὺν ὀλούπδα, 'Ανατολουμουζδάνδα πογιοὺκ ἀδεμλὲρ τζηκαδζάκδηρ· ἀνλὲρ ἴλμ βὲ τερακκήϊ μαδδὶ βὲ μανεβὶ ἰτζοὺν δουσουνερὲκ, 'Ανατολουμουζοὺν μουσταχπελινὲ πὶρ φαϊδὲ ὀλαδζάκδηρ· οὐμιδ ἰδελίμκι 'Ανατολληλὰρ, ἰσιμλερινὶν χιλαφηνδὰ ὀλμαγιαρακ, ἀταλαρηνὴν χαλιφλερὶ ὀλμαγιὰ μουβαφφὰκ ὀλαπιλεδζεκλέρδιρ.

ΤΕΡΤΙΟΣ ΙΒΑΝΟΒΙΤΖ ΦΙΛΙΠΠΩΦ

Σεχριμιζὲ μουβασιλέτλε 24 σαὰτ καλδηκδὰν σόνρα Σαλὶ κιουνὶ 'Ισκένδεριεγε μουτεβέδζζιχαν σεχριμιζδὲν ἀζιμὲτ ἰδὲν, Ρωσσία χοκιουμετινὶν σενάτο μεδζλισὶ ἀζασὴ βὲ μουφεττίσι οὐμουμισὶ μουσσιοὺ Τέρτιος Φίλιππωφ Πέτερσπουργδαν ἀζιμετὶ ἐσνασηνδὰ, σιμενδουφὲρ στασιονουνδὰ πὲκ τζὸκ ζεβάτη κιρὰμ ταραφηνδὰν τεσιὶ ὀληνδηγὴ κιπὶ, μάχσους 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν κιόνδερηλμὶς ὀλὰν μεεμοὺρ δαχὴ ἐλβεδὰ ρεσμινὶ ἰφὰ ἰτμίσδιρ· τραινὶν χαρακετινδὲ, βαγονοὺν πέντζερεσι ὀνουνδὲ δουραρὰκ στασιονδὰ πουληνὰν δοστλαρηνὰ σὸν βεδαγὶ ἰφὰ ἰτμὶς, βὲ κερὲκ κενδισὶ βὲ κερὲκ ζεδδζεσὶ βὲ ἰκὶ ἐβλαδὴ βὲ ρουφεκασὴ οὐτζὲρ δεφὰ Σταυρὸς γιαπμησλαρδηρ. Κούδους σερὶφ Πατριγινὶν Ρωσσία βεκιλὶ ἀρχιμανδρίτης 'Αρσένιος ἐφένδι Μόσχαγια καδὰρ περαπὲρ κελμὶς, βὲ ζεδδζεσὶ ἰλὲ κεριμεσὶ δαχὴ τα Κιέβονα καδὰρ τεσιὶ ἰτμισλέρδιρ. Κιέβονδαν χαρακετινδὲ ρουφεκασὴ 18 γιασηνδὰ πουληνὰν Σέργιος νὰμ μαχδουμὶ ἰλὲ γεγενὶ Πέτρος Πανκόδη βὲ ζιαδεσὶ ἰλὲ ναζαρηνδὰ ὀλὰν Εὐθύμιος 'Αποστολίδης ναμηνδὰ πὶρ Ρουμδὰν ἰπαρὲτ ἰδὶ. 'Οδέσσαδαν βαπορὰ ρακίπεν σεχριμιζὲ κελμισλὲρ, βὲ χὲρ νὲ καδὰρ, πούραδα πὶρ χαρτα καδὰρ ἐγλενμὲκ ἐμελινδὲ ἰδὶ ἰσέδε, προγραμμηνὴ δεγισδιρερὲκ, 'Ισκένδεριε Πατριγινὶ ζιαρὲτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν κιτμίσδιρ. Κενδισὶ 70 γιασηνδὰ ἰσέδε, νατουρασὴ σαγλὰμ ὀλδηγηνδάν, ποὺ κιπὶ σεγιαχατλαρὴ κεμάλη μουβαφακηγέτλε ἰδζρὰ ἰδίορ· μούμα ἰλέϊχ Δέρι σααδετὲ 1875 σενεσινδὲ δαχὴ κελμὶς βὲ χακκηνδὰ χὲρ δουρλοὺ μερασίμι ἰχτιραμκιαρὶ ἰφὰ ὀληνδηγὴ κιπὶ Ρουμδζα λισανηνὴ πὲκ μουκεμμὲλ σουρετδὲ πιλδιγινδὲν, 'Ελληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογοσα φαχρὶ ἀζὰ τεαγὶν ὀληνμὴς ἰδὶ. Ποὺ δεφὰ πούραγια κελδιγινδὲ βουκουσοὺ πουλὰν σουρέτι ἰστικπὰλ βὲ Πατρικχανεγὲ ζιαρετὶ πὲρ βέδζχι ἀτίδιρ.

⁂

Βαπορούν κελεδζεγὶ μαλοὺμ ὀλοὺπ, περαΐ ἰστικπὰλ Κούδους σερὶφ μετόχιονου 'Ηγούμενοσου Γερμανὸς 'Αποστολάτος ἐφένδι Πανκὲρ μουσσιοὺ Παῦλος Στεφάνοβικ ταραφηνδὰν τεχιὲ ὀληνμὴς ὀλὰν ἰστιμπὸτ ἰλὲ, βαπορὰ μουβασιλὲτ εἰλεμὶς, βὲ Κούδους σερὶφ Πατριγὶ ναμηνὰ χὸς ἀμεδὶ ρεσμινὶ ἰφὰ ἰδὲρ ἰκὲν, Ρωσσία σεφαρετχανεσὶ ταραφηνδὰν κιόνδεριλμὶς ὀλὰν ἰκινδζὶ κιατὶπ μουσσιοὺ Μανσούρωφ βὲ μουτερδζιμλερινδὲν μουσσιοὺ Βαμβάκης δαχὴ κελοὺπ ἰστικπὰλ εἰλεμισλέρδιρ.

'Ιστιμπὸτ ἰλὲ τόγρηδζα Φενὲρ ἰσκελεσινὲ μουβασιλὲτ ἰδοὺπ, ἰσκέλεδε Πατρὶκ ἐφένδι ταραφηνδὰν κιόνδεριλμὶς ὀλὰν Ι. Δ. Ταντάλίδης ἐφένδι ἰλὲ Πατρικχανὲ καβασλαρὴν ὀνδὲν κιτδιγὶ χαλδὲ Πατρικχανεγὲ κιρμισλὲρ, βὲ πογιοὺκ καπουδὰ Μέγας ἀρχιμανδρίτης βὲ Πατρικχανὲ ἐφημέριοσλαρη βὲ πογιοὺκ μερδιβανδὰ Μέγας Πρωτοσύγγελος βὲ Μέγας 'Αρχιδιάκονος ἰστικπὰλ ἰδερὲκ Πατρὶκ ἐφένδινιν νεζδινὲ κουλαουζλαμησλάρδηρ. Κιόρουσμεκλὶκ γάγετ σαμιμανὲ σουρετδὲ ἰδὶ. Μούμα ἰλέϊχ δέρχαλ Πατρὶκ ἐφένδινιν νεζδινὲ δὶζ τζοκμοὺς ὀλμάγλε, Πατρὶκ ἐφένδι ἰκὶ ἐλλερὶ ἰλὲ εὐλόγησις ἰτμὶς βὲ μουτεάκηπεν δζερεγιὰν ἰδὲν μουλακὰτ Οἰκ. Πατριαρχείονουν ἀχβάλη χαζηρεσὶ ἰτζοὺν πουληνμήσδηρ. 'Ακαπινδὲ 'Εκκλησίαγια ἐνοὺπ, Εὐαγγέλιονου βὲ Εἰκόναλαρη βὲ ἀζίζ λείψανονλαρη τακπὶλ ἰτδικδὲν σόνρα, ἀρχιμανδρίτης 'Αποστολάτος ἐφένδι ἰλὲ πεαπὲρ Κουδουσσερὶφ μετόχιονουνα ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ. Μούμα ἰλεϊχὶν ἄσηλ μακσατὴ 'Ανατολικὴ 'Ορθόδοξος 'Εκκλησίανην, δὸρτ Πατρικχανελερινὶ ζιαρὲτ ἰτμὲκ ὀλαδζαγηνδὰν, 'Ισκενδεριεδὲν σόνρα Κουδουσσεριφὲ κιδεδζὲκ βὲ ὄραδα Πάσχα ἑορτηλερινὶ κετζιρδικδὲν σόνρα Πεϊρούτ ταρικὶ ἰλὲ Σαμὰ κιδοὺπ 'Αντέκια πατριγὶ χὸρμετλοὺ Σπυρίδων ἐφένδιγιδὲ ζιαρὲτ ἰδοὺπ ἀβδετδὲ 'Αθῆναιγε βὲ Ἅγιον Ὅροσα ὀγραγιαδζάκδηρ.

'Ιμπερατωρλαρὴν μουλακατή.

Τζὰρ χαζρετλερὶ ἰλὲ 'Αλαμάνια 'Ιμπερατωρουνοὺν μουλακατ ἰδεδζεκλερινὲ δαἴρ ὀλὰν ριβαγὲτ τεκζὶπ ὀληνήορ. Χὰλ πούκι Ἴγγλιζ γαζέταλαρη πὲρ βέδζχι ἀτὶ γιαζήορλαρ. Ἔβελα 'Αλαμάνια 'Ιμπερατωροὺ Φιλανδίαγια ἀζιμέτλε Ρωσσία 'Ιμπερατωροὺ χαζρετλερινὶ ζιαρὲτ βὲ μουσάρουν ἰλέϊχ δαχὴ 'Αλαμάνιανην πιλάδη σαχιλεσινδὲν πιρισινὲ κιδερὲκ ἰαδέϊ ζιαρὲτ εἰλεγεδζέκδιρ· πάδεχου Ρωσσία 'Ιμπερατωροὺ χαζρετλερὶ λιεδζλιλ ἰστιχδὰμ Καρλοπὰδ κάπληδζασηνα κιδερὲκ 'Αβστρια 'Ιμπερατωρουνὴ ζιαρὲτ βὲ 'Ιμπερατὼρ Κηρὰλ Φρανσοὰ 'Ιωσὴφ χαζρετλερὶ δαχὴ Ρωσσία τοπραγηνὰ κετζερὲκ ἰαδέϊ ζιαρὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ. Ποὺ ζιαρὲτ σινίνι μαζιεδὲ σέπκ ἰδὲν μουλακατὰ κάταν κηγιὰς ὀλήνμαγιαδζάκδηρ.

Πασκὰ γαζέταλαρην γιαζδηκλαρηνὰ πακηλὴρ ἰσὲ Ρωσσία βὲ 'Αλαμάνια 'Ιμπερατωρλαρὴ 'Ιούλιος 16)28ινδζὶ κιουνὶ Δανιμάρκανην μακάρη ἰδαρεσὶ ὀλὰν Καπενχάϊ πελδεσινὲ μουλακὰτ ἰδεδζεκλέρδιρ. Ὁ ζεμὰν Κηρὰλ Χριστιανὸς χαζρετλερινὶν πογιοὺκ μαχδουμὶ Πρένς Φρέδερικ 25ινδζὶ σενεϊ δεβριεὲτ ἰζδιβαδζιεσινὶ ἰκμὰλ ἰδεδζεγινδὲν ἰδζρὰ ὀληναδζὰκ σενλικλερδὲ χαζὴρ πουληνμὰκ οὐζερὲ μουσάρουν ἰλεϊχουμὰ 'Ιμπερατωρλαρ δαβὲτ ὀληναδζακλάρδηρ. Ἴσπου μουλακατδὰ Δανιμάρκα Κηραλὴ Χριστιανὸς χαζρετλερὶ ἰλὲ, Πρένς Φρεδερικην καϊμ πεδερὶ 'Ισβέτζ-Νορβέτζ Κηραλὴ 'Οσκὰρ χαζρετλερὶ δαχὶ ἰστιρὰκ εἰλεγεδζεκλέρδιρ.

— 257 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

ΞΑΒΙΕ ΔΕ ΜΟΝΤΕΠΕΝΙΝ *τεελιφκερδεσὶ ὀλοὺπ, μερχοὺμ* ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΔΕΝ *τερδζεμὲ ὀληνμὴς ἠδή.*

ΔΟΡΔΟΥΝΔΖΙ ΦΑΣΗΛ
Μαπάδ.

'Ακαπινδὲ Κερζὰν κεσμὶς ὀλδηκλαρὴ σικκελερὶν νουμουνεσινὶ ἰστεδὶ, βὲ δέρχαλ δερουνὶ ἀλτοὺν δολοὺ πὶρ κοὺπ γιουβαρλαγὶπ κετουρδιλὲρ ἰσὲ, πὶρ ἀβοὺτζ ἀλὴπ, Κάρμενε κιοστερδίδε, δηκκὰτ ἐγλέϊν χάπιπεμ, γίτζ κηραλημηζὴν σικκελερινδὲν φαρκὴ βάρμηδὴρ; ποὺ κιουπδὲ ἰκὶ μιλιὸν λίρα μεβδζούδδηρ, πὲν ἰσὲ 40,000 λίρα σαρφ ἐγλεδίμ, νὲ ραδδελερδὶ ἔχλ-ου σερβέτι σαμὰν ὀλδηγημηζὴ ἄτηκ πουνδὰν γισὰπ ἐγλὲ δεδίδε, χηρσηζλαρὰ δόνούπ, ἔϊ ἀρκαδασλὰρ! ποὺ κιουπδεκὶ ἀλτουνλὰρ σιζὲ ραδζήδηρ, ἄλην δζεϊπλερινιζὶ δολδούρουν δεμεγὶ κάλμαδη, ἄνιδε κιουποὺ τὰμ τακὴρ ἰτδιλέρ.

Ὄρκγια βαδηκλαρὴ τεμὰμ πὶρ σαὰτ ὀλμοὺς ἰδὶ βὲ νήσφη λέϊλε πὶρ σαὰτ καλδηγηνδὰν, ἄρτηκ γιοκαρὴ τζηκμαλαρὴ ἰδζὰπ ἰδέριδι· ποὺ σουρετδὲ Κερζὰν δοστλαρὴ ἰλὲ βεδαλασαρὰκ, λαϊκὴ ἰλὲ δέρι γὰμ ἰτμελερινὶ [illegible] ἐγλεδικδὲν σόνρα Κάρμενι γίνε κολτουγουνὰ ἀλὴπ γιοκαρὴ τζηκδηλὰρ, βὲ κεπενκὶ καπαδὴπ, χαλιγὶ οὐζερινὲ τζεκδιλέρ.

Βὲ Κερζὰν Κάρμενε χητάπεν, κιόρδούνμι μούχιππέμ 'Ιωάννα! Γούλη (σὸ δζαδοὺ καρὴ) ἐλινὶν δαμαρλαρηνὰ βὲ χατλαρηνὰ δηκκὰτ ἰδέρκεν, δογρουσουνοὺ ἰστιχρὰδζ ἐγλεμὶς, σανὰ κηραλίτζαληκ βαδ ἰτμὶς ἰδὶ, ἰστὲ κηραλίτζασην δεδί.

Κάρμεν δαχὴ τεσεκκοὺρ ἰδερὲκ, ποὺ ταδζὴ σανὰ [illegible] ζλούγιουμ, γίτζ πὶρ βακητδὰ οὐνουδάμαγιαδζαγημ δεδί.

Ἂζ ἐβελδζὲ σέϊρ-ου τεμασὰ ἰτδιγὶν σεϊλὲρ ἰτζοὺν νὲ δέρσιν δεδὶ Κερζάν.

Χέπισι ἀκηλὲ ζιγιάνδηρ, φάκατ ἄσηλ ἰσμινὶ βιρδιγγὶ ἐγὶ ἔτμεδιν δζεβαπηνὴ βιρδὶ Κάρμεν.

Ὀνοὺν ἰτζοὺν ἰσὲφ ἐγλέμε 'Ιωάννα, γίτζ πὶρ κίμσενιν μουχαφηκλαμαγὰ δζεσαρετὶ γιόκδηρ, βὲ δζούμλεσιδὲ οὐγρουμδὰ δζανλαρηνὴ φεδὰ ἰδερλὲρ, βὲ χὲρ κὶμ πιζὶ ἐλὲ βιρμεγὲ δζεσαρὲτ ἰδεδζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πελασηνὴ πουλαδζάκδηρ, βὲ χάττα ζαπτηγὲ μουδιρινὶν δαχὴ γαπερὶ ὀλούπ, κιοζλερινὶ γιουμμὰκ ἰτζοὺν ριὸβὲτ γεμισδιρ δεδὶ Κερζὰν, βὲ ποὺ βέδζχιλε Κάρμεν δαχὴ μουστεριχ ὀλαρὰκ, τεσριφὰτ δαϊρεσινὲ δαχὶλ ὀλδηλάρ.

Ζαπτηγὲ μουδιρὶ δὲ Σαρτέν.

Κερζὰν Περίνα ἰλὲ μούκιαλεμὲ ἐγλεδιγινδὲ «Κιαφφέϊ ριδζάλη κιπαρὴ βὲ σαραϊ χαδεμελερινὶ κοναγημὰ δααβὲτ ἰδεδζέγιμ βὲ χέρκες σεϊτὰν σαραϊνὴν φενὰ ἰσμὶ ἰτζήκμὴς ἰσέδε κοναγημὰ κελμεκλιγὶ κενδουσινὲ πογιοὺκ ἰϊτιπὰρ ἀδδ ἰδεδζέκδιρ» δεδιγινδὲ χακκὴ βάρηδη.

Σαχὴχ ὀλαρὰκ Κερζανὴν δααβετναμεσινὶ γίτζ πιρίδε κεροὺ ἴτμεδι, βὲ χάττα νεζετλερὶ Σιμὲζ δούκαση δαμαδηνὴν ζηγιαφετινδὲ χαζὴρ πουληνμακληγὴ κενδουλερινὲ ἰϊτιπὰρ ἀδδ ἰδερὲκ, δολαϊσὴ ἰλὲ δουχουλιὲ πιλετλερὶ ἀλδηρμησλάρηδη· δζούμλε Παρὶς ἐχαλισὶ σου σεϊτὰν σαραϊνὴν ἀδζαὶπ πὶρ χαλὲ τεπδιλινὶ, βὲ γενὶ σαχιπινὶν δζεσαρετινὶ, βὲ ἀζ βακὴτ ζαρφηνδὰ καδίρ-ουλ ἐμσὰλ μεφρουσὰτ βὲ μελπουσάτιλε τεζγὶν ὀληνδηγηνὴ χαϊρέτλε ζικρ ἰδερὲκ, ὂν πὲς κιοὺν ἐβδελινδὲν σεϊτὰν σεραϊνδὰ σαγληδζάκλε μουλακὰτ ἰδελὶμ δερλέριδι.

Νήσφη λεϊλδὲν ἰκὶ σαὰτ σόνρα ζηγιαφὲτ βὲ ζιγνὲτ δερεδζέϊ κεμαλδέϊδι.

'Ιτζεροὺ κιρενλερὶν κιάφφεσιδε μάσκαλη ὀλδηκλαρηνδάν, μούσουταδ οὐζερὲ κὶμ ὀλδηκλαρὴ χαπὲρ βιριλμὲζ ἰδὶ, φάκατ Κερζανὴν χαδεμεσὶ Μαλὼ καπουδὰ δουρούπ, δουχουλιὲ πιλετλερινὶ τοπλάρηδη· βὲ πὶρδὲ κιατὶπ ἰσιμλερινὶ καλεμὲ ἀλὴπ τζαργεκδὲ πὶρ κερὲ Κερζανὰ κιοστερὶρ ἰδὶ.

Πογιοὺκ σάλαλαρδαν ἰκισὶ πάλλο ἰτζοὺν, βὲ ἰκισὶ κονουσοὺπ κιαγηδ ὀϊναμὰκ ἰτζοὺν, βὲ ἰκισὶ κονουσοὺπ κιαγηδ ὀϊναμὰκ ἰτζοὺν, ταχσὶς ὀληνμὴς ἰδὶ· βὲ χέπισινδεν δαχὰ βουσσατλὴ πὶρ δαϊρεγὲ δαχὴ κηρὰλ σαραϊλαρηνὰ μαχσοὺς κιαφφέϊ τεζγινὰτ βὲ τζεσὶδ μεεκουλὰτ βὲ μεσρουπάτλε μεμλοὺ πὶρ σουφρὰ κουρουλμοὺς ἰδὶ· βὲ βαρὼν Μωραλὲζ δαχὴ νεζαρὲτ ἰδέριδι· βὲ μουζικαντλαρὰ μαχσοὺς πὶρ σαχνισινδὲ δαχὴ 'Ιτάλιανην ἐν μασχοὺρ σαζενδὲ βὲ χανενδελερὶ τερεννουμσὰζ ὀλουρλάρηδη· χάσηλη χὲρ κιουνὰ τεζγινὰτ ποϊλεδζὲ δερεδζέϊ οὐλγιαδὲ ἰδί.

Βὲ ὀγιοὺν ὀϊναδηκλαρὴ δαϊρεδὲ Λανσκενὲ βὲ Φαραὼ ὀϊναγιανλαρὴν ὀνουνδὲ ἀλτοὺν τηνὰς κιπὶ γιγηλμὴς ἰδί.

Βαρὼν Κερζὰν ἰσὲ ζαδεκιανδὰν ἰκὶ κιμέσνε ἰλὲ ἀϊρηδζα πὶρ μάσσαδα ζαπτηγὲ μουδιρὶ δὲ Σσαρτὲν ἰλὲ ὀγιοὺν ὀϊναρλάρηδη.

Μουσσιοὺ δὲ Σαρτὲν ὀγιοὺν κιαγηδηνδὰν χαζλανὴρ ἰδὶ, βὲ πογιούδζὲκ ὀγιουνλαράδα σοκουλοὺπ, ἐγὶ πιλδιγινδὲν καζανὴρ ἰδὶ, βὲ ζάϊ ἰτδιγὶ βακήτδα κούδζενμὲζ ἰδί.

Ὁ κιδζὲ μουσσιοὺ δὲ Σαρτενὶν ἰστιραδζὴ γιαβὲρ ὀληγηνδὰν πὲ χὲρ δεφαδὲ Κερζανδὰν γιγιρμὶ ὀτοὺζ Λουὶζ ἀλτουνὶ καζανὴρ ἰδὶ, βὲ Κερζάνδα κιουδζένμεγιπ τεχαμμοὺλ ἰδέριδι.

'Ογιοὺν ὀϊναδηκλαρὴ γερδὲ γενὶ ζουχοὺρ ἰδὲν πάαζη δζινὰτ χακκηνδάδα μούκιαλεμὲ ἰδερλέριδι.

Δὲ Σαρτὲλ γενὶ δζιναγιατδὰν πάχσιλε ποὺ ἀλεμδὲ δζουνχαλὰρ πὶρ μόδα χοκμοὺνὲ κιρμὶς ὀλοὺπ, χὲρ ἀσηρ πιρὲρ νὲβ δζουνχὰ ζουχοὺρ ἰδίορ, βὲ μόδασὴ κετζδιγινδὲ, δζανιλὲρ πασκὰ νὲβ δζουνχαγιὰ σαλὶκ ὀλούγιορλαρ δεδί.

(Πακηγεσὶ βάρ).

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Εὐρώπαδα σουλχοὺν δεβαμηνὴ ἄνδζακ Ἰμπερατωρλαρην μουλακατηνδὰν μουττενὶτ βὲ μερποὺτ ἀδ ἰδερέκ, πὶρ πὶρλερινὲ βουκουοὺ πουλαδζὰκ ζιαρετὶν χάλιγα μαχαλὶ ταχσὶς ὄλμαδηγη χαλδὲ δζεριδελερὶν δουρλοὺ πὲ δουρλοὺ ἐφκιαρλὰρ ἰλὲχὲμ μαχὲλ κιοστερμελερὶ βὲ χέμδε ποὺ μουλακατλαρὰ ἐχεμμιέτι μαχσουσὲ βεριλμεσὶ γακήκατεν σαγιάνη δηκκάτδηρ. Ποὺ μουλακατὴν ἐβελδζὲ ὀλὰν μουλακατλαρὰ χίτζ πενζέμεγεδζεγι, βὲ ἐβελδζὲ ἀδὶ ζιαρὲτ μακαμηνὰ ἰκὲν σίμδι φαρκλὴ ὀλαδζαγὴ πέλκι σαχήχδηρ· ζίρα ἰττιφάκη μουσελλὲς κεμάλη μετανέτλε δεβάμ ἰδεδζεγὶ κιπὶ, Ἰμπερατωρλαρὴν μουλακατηνδὰν Ρωσσία ἰλὲ Φράνσα ἀρασηνδὰ μουνακὴτ ρεβαπίτι βεφακηγεγὲ ἄσλα χαλὴλ ταρὴ ὄλμαγια δζάκδηρ. Π.ὺ χουσουσδὰ Ρωσσία Φράνσα βὲ Ἀλαμάνια βὲ Μαδζαριστὰν ματπουατὴ μουττεφίκδιρλερ, Ἀούστρια Ἰμπερατωροὺ χασμετλοὺ Φρανσοὰ Ἰωσὴφ χαζρετλερινὶν 15 κιοὺν καδὰρ Φράνσανην Κὰπ Μαρτὲν κασαπασηνδὰ ἰκαμὲτ ἰτμεσινδὲν ἰσὲ Φράνσα γαζέταλαρηνην ἰλὰν βὲ πεγιὰν ἰτμὶς ὀλδηκλαρὴ μεσρουριὲτ ταρὶφ ὀληνμὰζ πὶρ δερεδζεδέδιρ. Ἰστὲ ποὺ μουλακὰτ ἰλὲ σουλχοὺν Εὐρώπαδζα τεεμὶν ὀληνμασὴ ἀρζοὺ ὀληνδηγὴ σηραδά, Φριδρειχσχούηδε Πρὲνς Βίσμαρκα γέδμι μαχσουσλερὶ μινασιπετὶ ἰλὲ Ἀλαμάνια ἐχαλισινὶν κιάφφεσινιν τεπρικλερινὶ ἀρζ ἰτμελερὶ βὲ 100000 ἰμζαγὶ χαδὶ τεπρικναμελερὶν ἰρσαλὴ, πολιτικασὶνασλαρὴν μουσὶνὶ βὲ μεσχουρὶ βὲ Ἀλαμάνιανην σιμδικὶ χαλινδὲ πουληνμασὴ ἰτζοὺν τζαλησμὴς ὀλὰν μουχτερὲμ ζατὰ μεδγιοὺν πουληνδηκλαρὴ σουκρανιετὶν πινδὲ πιρὶ ὀλμὰκ οὐζερὲ χελδζὰν ἰλὲ ἄρζη οὐπουδιὲτ ἰδίορλαρ.

Σαμόα ἀδαλαρὴ δζιβαρηνδὰ γένιδεν καρησηκληκλὰρ βουκουὰ κελμίσδιρ· ἀκδέμδζε βουκουοὺ πουλὰν πατηρτηλαρὴν σεπεπλερὶ δερδέστ ὀληνούπ, χόκμ ὀληνδηκλαρηνδὰν γένιδεν μουχαρεπὲ ὀλούπ 30 κισὶ τελὲφ ὀλμούς βὲ χόκμ ὀληνανλαρὴν ἀρκαδασλαρὴ γενιλμὶζ ὀλδηκλαρηνδὰν μουχασιμλερὶ καργὲ βὲ πελδελερὲ κιρερὲκ χανελερὶ ἀτεσλεμισλὲρ βὲ χὲρ δουρλοὺ ἰζπαριετδὲ πουληνμησλάρδηρ. Ποὺ ἐσναδὰ ὀραδὰ πουληνὰν ἐδζνεπιλὲρ δαχὴ μουζδαρὴπ ὀλμακδὰ ἰδουκλερινδέν, ἀκδάμη μετπουκλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Ἰγγιλτέρα Ἀλαμάνια βὲ Ἀμέρικα χοκιουμετλερὶ ὄραγια ζηρχληλὰρ κιονδερεδζεκλὲρ ἰμίς.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΕΔΖΝΕΠΙΓΕ

Μουτεβερὰ Λουδεβῖκος Κοσούθονουν δζεναζεσὶ κιουλλιεπλὶ χάλκ χαζὴρ ὀλδηγὴ χαλδὲ κεμάλη πανταντὰ ἰλὲ Πέσταδα δὲφν ὀληνμήσδηρ.

Ἰμπερατὼρ Γουλιέλμος χαζρετλερὶ Ἀπρίλιοσην 2)14ηνδζη σαπαχηνὰ καδὰρ Βιένναδα καλούπ Καρλσρούη ταρικὶ ἰλὲ Κοβούργονα ἀζιμὲτ ἰδεδζὲκ βὲ ὄραδα Ἔσση δούκασηνην, Σὰξ-Κόβουργ-Γόθα δούκασηνην κεριμεσὶ ἰλὲ ἰδζρὰ κηληναδζὰκ ἠζδηβαδζλαρηνδὰ χαζὴρ πουληναδζάκδηρ.

Ἰμπερατωρίτζα Βικτωρία χαζρετλερὶ δαχὶ Βενεδιγὲ ἀζιμὲτ ἰδεδζεκλερινδὲν πελδέϊ μεζκιουρδὲ κιαὶν σεράϊ κηραλινὶν τεχιὲ βὲ τεφεροὺς ὀληνματὴ ἔμρ ὀληνμήσδηρ. Ὄραδα ἰκὶ κιοὺν καλούπ Κηρὰλ Οὐμβέρτος βὲ Κηραλίτζα Μαργαρίτα χαζρετλερινὶν ζιαρετινὶ καποὺλ ἰδεδζεκλέρδιρ. Ἰστεν ζιαρὲτ βὲ μουλακατδὰ πὰς βεκὶλ μ. Κρίσπη δαχὶ χαζὴρ πουληναδζὰκ ἰμίς.

Πατοὺμ βὲ Πότι λιμανλαρηνδὰ σιδζαρετὶν τεδσὶ ὀλμασὴ χασεπίλε, λιμανὴν κενισλενμεσὶ ἰτζοὺν Ρωσσία χοκιουμετὶ καρὰρ βιρμίσδιρ.

Πρὲνς Βίσμαρκην γέδμι βελαδετλερὶ μινασιπετὶ ἰλὲ, δζενερὰλ Μόλτκε, Ἀλαμάνια Ἰμπερατωροὺ ταραφηνδὰν γιαζηλμὴς πὶρ μεκτοὺπ ἰλὲ πὶρδε μουζεγὲν ζὴρχ βιρμίσδιρ. Πὶρ κιοὺν ἐβὲλ Χάμπουργ σεχρὶ ἐχαλισινδὲν 3000 κισὶ τεδζεμμοὺ ὀλούπ, μασαλα ἐγλενδζελερὶ τερτὶπ ἰτμισλὲρ βὲ Πρὲνς χαζρετλερὶ πουνλαρὴν ἀσκηνὰ πάδε νοὺς εἰλεμίσδιρ.

Ἄφρικα δαχηλινδὲ Πόνιτζ νεχρινὶν σὰγ δζιχετινδὲ πουληνὰν κιοϊλερδὲ ἐχαλὶ πεϊνινδὲ γιαμγιακλὴκ βὲ βαχσιλὶκ ὄ δερεδζεδὲ τεδεσσοὺ ἰτμίσδιρκι, δζιβὰρ καπιλελὲρ ἰλὲ ἰτδικλερὶ μουχαρεπεδὲ ἐλλερινὲ κεζιεδικλερὶ οὐσεραγὶ ἀδὶ κογιοὺν ἐτὶ κιπὶ τζαρσοὺ βὲ παζαρλαρα κιοτουρούπ σατμακδὰ ἰμισλέρ.

Ἀμέρικανην Σικάγω πελδεσινδὲ πὶρ χανεδὲ σόνδουρούλμεμις ὀλὰν πὶρ λάμπα δεβριλερὲκ ζουχουιδὲν χαρηκδὰν χανὲ ἰλὲ περαπὲρ οὐϊκουδὰ πουληνὰ 9 νεφερδὲν ἰπαρὲτ πὶρ ἀϊλὲ μουχτερὲκ βὲ τελὲφ ὀλμήσδηρ.

Ἀλαμάγια ἰλὲ Ρωσσία ἀρασηνδὰ ἄκδου ἰμζὰ ὀληνὰν τιδζαρὲτ ἀχδναμεσινὶν μουζακερατηνδὰ σέπκ ἰδὲν χούσνι χηδμετλερινὲ μουκιαφάτεν Ἀλαμάνιανην πὰς βεκιλὶ Κὸντ Καπρίβη Ρωσσίανην Ἅγιος Ἀνδρέας νισανηνὴ χαμὶλ πουληνδηγηνδὰν νισάνη μεζκιουροὺν μουρασσὰ πλακη, βὲ χαρδζιὲ ναζηρὴ Παρῶν μαρεσὰλ φὸν πὶε Περσταῖνε, Ἅγιος Ἀλέξανδρος Νέβσκη βὲ Πρωσσίανην Μόνυχ σεφιρὶ Παρῶν Τιέλλανα Ἄγελ Πλὰν νισανὴ ἰχδὰ ὀληνμήσδηρ.

Ἀμέρικαδα κιαὶν Περουΐα δζουμχουριετινὶν ρεΐσι βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Φράνσαδα Φιζὰν πελδεσὶ κουρπινδὲ κιαὶν Ἅγιος Καμήλιος μοναστηρὴ ἐκκλησίασηνδα ἀκσάμ δοασὴ ὀκουνδηγὴ σηραδά ραχὶπ Κοβουροὺν ἐλπισεσὶ γιακηλμὴς ὀλὰν μουμλαρδὰν ἀτες ἀλκρὰκ γιαμαγά πασλαδηγηνδὰν πιτζαρενὶν πάζη ἀζασὴ φενὰ χαλδὲ γιανμήσδηρ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Βελίϊ ἄχδ Πρὲνς Κωνσαντῖνος ταραφηνδὰν κετζὲν δζουμὰ ἰρτεσὶ κιδζεσὶ Ἀλαμάνιανην Ἀθῆναι σεφιρινὶν σερεφινὲ πὶρ ζιαφὲτ βιριλμίσδιρ.

⁂ Πὶρ τακὴμ ἀσκηγιὰ τζέτελερινε μουαβενὲτ βὲ γιατακλὴκ ἰτμὶς ὀλὰν μεπουσανδὰν Γιανούσιος Τάκης ποὺ δεφὰ τάχτη μουχακκεμεγὲ ἀληνμήσδηρ· μερκούμ, ἐν ζιαδεσὶ ἰλὲ Τζανάκανην τζέτεσινε γιαρδὴμ ἰτμίσδιρ. Τζανάκα βὲ ρουφεκασὴ, Τρίκκαλα βαλισινὶν δαχιλιὲ ναζαρετινὲ κεσιδὲ εἰλεδιγὶ τηλεγρὰφ μεελινὲ ναζάρεν ὄ δζιβαρδὰ πουληνμακδὰ ἰμίς.

⁂ Ζάντα δζεζιρεσινδὲ κετζὲν σενὲ βουκουοὺ πουλαν χαρακέτι ἀρζδὰ μουσὰπ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν ἰανὲ δζέμ ὀλδηγὴ μαλούμδηρ· σιμδιὲ καδὰρ δζέμ ἰδιλὲν ἰανατὴν μηκταρὴ 350,000 φραγκα παλίγ ὀλμούς βὲ κελεδζὲκ Πεντζεμπὲ κιουνὶ δζεζιρὲϊ μεζκιουρεγὲ κιονδεριλεδζέκδιρ.

⁂ Γιονὰν παχριὲ ναζαρετὶ ταραφηνδὰν νέσρ ὀληνὰν πὶρ ἰστατισδιγὲ κιορὲ κετζὲν σενὲ ζαρφηνδὰ 8,364 τονιλάτιλη μουδζέδδεταν 17 ἀδέδ βαπόρ ἰνσὰ ἰδιλμίσδιρ.

⁂ Ἰγγιλτέρανην πάχρη σεφὶδ δονανμασὴ μουρεττεπατηνδὰν «Τύρινθος» νὰμ ζηρχλὴ κετζὲν δζουμαὰ κιουνὶ Πόρος λιμανηνδὰν Πειραίαγια κελμὶς βὲ μεζκιοὺρ λιμανδὰ 8 κιοὺν καλδηκδὰν σόνρα Κερατσίνιον λιμανηνδὰ πουληνὰν δονανμαγιὰ ἰλτιχὰκ ἰτμὲκ οὐζερὲ ὄραγια κιτμεσὶ μουκαρρὲρ πουλημήσδηρ.

⁂ Κετζὲν Παζὰρ ἰρτεσὶ κιουνὶ σαὰτ 11 1)2 ραδδελερινδὲ Γιονανιστανὴν Σπάρτη, Τρίπολις, Κόρυνθος, Ξυλόκαστρον, Χαλκὶς βὲ Ζάκυνθος πελδελερινδὲ χαρεκέτι ἀρζ βουκουοὺ πουλμήσδηρ. Γιάληνηζ Κυλοκάστροδα πὶρ χανὲ σακατλανούπ δζαδδεγὲ δουσὲν τούγλα βὲ κερεμὶδ παρτζαλαρηνδὰν πὶρ ἰχτιγιὰρ καδὴν βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

⁂ Κελεδζὲκ Ἀπρίλιος ἰπτιδασηνδά, Γιονανιστὰν δαχηλινδὲ πάζη σαγιάνη τεμασὰ μαχαλλερὶ ζιαρὲτ ἰτμὲκ οὐζερὲ 100 Μαδζὰρ σεγιαχλαρὴ κελεδζεκλέρδιρ. Μερκουμὰν Ναύπλιον, Τύρις, Μυκῆναι, Ἀθῆναι, Μαραθὼν, Σαλαμὶς βὲ Δελφοὶ βὲ Πάτραι βὲ Ὀλύμπια νὰμ μαχαλλερὶ ζιαρὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ

⁂ Ἀκρόπολισιν ἀλτηνδὰ πουληνὰν Ἀναφιώτικα νὰμ ἐσκὶ μαχλεδὲ χαφριγιὰτ ἰδζρὰ ἰτμὲκ ἰτζοὺν Ἀθήναιδεκι Ἀμέρικα μεκτεπινιν μόδιριετὶ ταραφηνδὰν πὰς βεκὶλ μ. Τρικούπηγε ἰστιδὰ τακδὴμ ὀληνμάγλε, μουσάρουν ἰλέϊχ ὄραλαρὴν δζαδδελερινὶν ἠσλαχὴ βὲ χανελερὶν γενὶ σούσοὺλ οὐζερὲ πινὰ ὀληνμασὴ ἰτζοὺν μαχάλι αἰδεσίνδζε πὶρ λαϊχὰ τανζημηνὴ ἔμρ ἰτμὶς βὲ πλανλὰρ τερσὶμ ὀληνὴν δζαγιαδεγιν ὄραδα χαφριγὰτ ἰδζρὰ ὀληναδζέκδηρ.

⁂ Λοκρὶς ἐγιαλετινὶν Ἄβαν νὰμ μαχαλινδὲ Ἀπόλλων ἰλλαχὲ μαχσοὺς ἰστιχραδζχανὲ πουλμὰκ οὐμιδὶ ἰλέ, χαφριγιὰτ ἰδζρὰ ὀληνοὺρ ἰκὲν πὶρ κιοὺπ ἰτζινδὲ 60 ἀλτοὺν σικκὲ πουληνμήσδηρ.

⁂ Γιονὰν ταχβιλατὴ φιατλαρὴ σοὺ κιουνλερδὲ γιουκσελμεκδέδιρ. Πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, χοκιουμὲτ ἰτζοὺν σαρρὴ μουκτεζὶ πουληνὰν μεπαλιγὶ πάζη σερμαγεδαρὰν τεσβιὲ ἰδεδζὲκ ἰμίς.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Σεχριμιζὲ κελμὶς ὀλδηγηνὴ γιαζδηγημὴζ μουσιοὺ Τέρτιος Φιλιππωφὰ, Κούδους σερὶφ μετόχιουνδα Πατρὶκ ἐφένδι ἰαδέϊ ζιαρὲτ ἰδερέκ, κενδὶ φωτογραφηνὴ τακδὶμ ἰτμίσδιρ. Μουσάρουν ἰλέϊχ σαλὶ κιουνὶ Ἱερὰ Σύνοδοσα κελούπ, Πατρὶκ ἐφένδι βὲ Ἱερὰ Σύνοδος ἀζαλαρὴ ἰλὲ βεδαλασμὴς βὲ ἀϊρὸ ὀλοὺρ ἰκὲν Πατρὶκ ἐφένδιγε, κενδὶ τεελιφκερδελερινδὲν ὀλὰν «Παλαιοκαθολικοσλὰρ βὲ Πουλγὰρ μεσελεσὶ ἰτζοὺν» πὶρ κιτὰπ τακδὶμ ἰτμίσδιρ.

Μούμα ἰλέϊχ ρεφακατηνδὰ Μ. Πρωτοσύγγελος βὲ Γερ. Ἀποστολάτος ἐφένδι βὲ Ι. Ταντολίδης ὀλδηγὴ χαλδὲ Ἰστιμπότ ἰλὲ Φενερδὲν ἀζιμέτλε «Κηραλίτζα Ὄλγα» νὰμ βαπορὰ ραπὶπ ὀλαρὰκ ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ.

— Πάτσκοβον μοναστηρηνὴν μεσελεσὶ ἰτζοὺν Ἱερὰ Σύνοδος δουσουνερέκ, Ἡγούμενοσουν μοναστηρὴν χισαπλαρηνὴ, Ἱερὰ Συνόδοσουν πὰς κιατιπὶ Κωνσταντινίδης ἐφένδινιν ριγιασετὶ ταχτηνδὰ τεσκὶλ ὀληνὰν τεφτὶς κομισιονουνὰ τεσλὶμ ἰτμεσὶ ἰτζοὺν τηλεγράφλε ἔμρ βεριλμεσινὲ καρὰρ βιρμίσδιρ.

— Μυριόφυτον ἐπίσκοποση Νικόδημος ἐφένδινιν ἰστιφὰ ἰτδιγινὲ δαΐρ πὶρ ριβαγὲτ δζερεγιὰν ἰδίορ.

— Ρωσσίαδα πουληνὰν Στουδιστλὲρ ραφαζηλαρὴ γιανηνδὰ Ὀρθόδοξοσλαρην χὶτζ πὶρ χηδμετὲ κίρμεμελερι ἰτζοὺν, Ρωσσία χοκιουμετὶ ἔμρ βιρμίσδιρ.

— Γιαρηνκὶ Εὐαγγελισμὸς ἑορτησὶ μινασιπετὶ ἰλὲ, Κολώνια μητροπολιτὴ χορμετλοὺ Λεόντιος ἐφένδι Γαλαταδα κιαὶν Παναγία Καφατιανὴ Ἐκκλησίασηνδα λειτουργὸς ὀλαδζάκδηρ.

— Παζὰρ κιουνὶ ἀκσάμ οὐστοὺ βαΐζ Ἱερόθεος Τεκνόπουλος ἐφένδι Κοὺμ καπουδὰ κιαὶν Ἁγία Κυριακὴ Ἐκκλησίασηνδα τούρκδζε νοὺτκ ἰρὰδ ἰδεδζέκδιρ.

— Μουχτελὶτ Μιλλὲτ Μεδζλισὶ ἀζαληγηνὰ γενὶ τεαγὶν ὀληνὰν ἀζαλαρὴν καποὺλ ὀληνδηγηνὰ δαΐρ ἀδλιὲ βὲ μεζαχὶπ ναζαρετὶ ταραφηνδὰν Πατρικχανεγὲ τεζκερὲϊ σαμὶ κιονδεριλμὶς βὲ βακὴτ κετζμὶς ὀλδηγηνδὰν μερκουμανὰ χηταπ πιττάκιονλαρ κιονδεριλέμεδιγι χασεπίλε δόν Μ. Μεδζλὶς ἄκδη ἰτζτιμὰ ἰδέμεμισδιρ.

— Κουδουσσεριφδὲ πουληνὰν Ρούς μοναστηρηνὴν ἡγούμενοσου Ἀντωνῖνος ἐφένδι ἀγὴρ σουρετδὲ χαστὲ ἰμίς.

— Μόσχαδακι Μετόχιον ἡγούμενοσληγηνα τεαγὶν ὀληνὰν Ἰάκωβος Δημόπουλος ἐφένδι κετζὲν Παζὰρ ἰρτεσὶ κιουνὶ Μόσχαγια μουτεβέδζδζιχαν ἀζιμὲτ ἰτμίσδιρ

— Ὀνούμεζδεκὶ Παζὰρ κιουνὶ Γαλαταδακὶ Παναγία Καφατιανὴ ἐκκλησίασηνδα Προῦσσα μητροπολιτὴ χόρμετλοὺ Ναθαναὴλ ἐφένδι λειτουργὸς ὀλαδζὰκ βὲ ἱερολογιώτατος Δαμασκηνὸς ἐφένδι ἰράδη νοὺτκ ἰδεδζέδιρ.

Πεχριζὶν δορτηνδζὴ Παζὰρ κιουνὶ Σταμπὸλ Ἐκκλησίαλαρηνδα τεαρὶφ ἰδεδζεκλέρ.

Πατρικχανεδὲ ἀρχιμανδρίτης Πολύκαρπος ἐφένδι.
Βλάνκαδα Ἅγ. Κολωνίας Λεόντιος »
Σαμάτιαδα (Ἅγ. Νικόλ.) Ἱεροθ. Τεκνόπουλος »
Τὸπ καπουδὰ Ἀγαθάγγελος Καστοριάδης »
Παλίνονδα σάπηκ Κώου Παῦλος »
Μουχλιονδὰ Γεννάδιος Θέμελης »
Φωτηραδὰ σάπηκ Κίτρους Ἰωαννίκιος »
Γαλαταδα (ἅγιος Ἰωάν.) ἅγ. Μυρέων Γερμανὸς »
» (ἅγ. Νικόλ.) Ἀρσένιος Ἀφεντούλης »
Πέτ ὀγλουνδὰ (Παναγ.) Καλλίνικος Δελικάνης »
Στένιαδα Ἅγ. Κλαυδιουπόλεως Ἀμβρόσιος »

ΧΟΛΕΡΑ

Παζὰρ ἰρτεσὶ κιουνὶ σαὰτ 6δὰν Σαλὶ κιουνὶ σαὰτ 6γιὰ καδὰρ 7 βουκουὰτ ὀλμούσδηρ. Πουνλαρδὰν 6τὴ Γενὶ κιοϊδὲ πιρὶ Ἰσλάμ, μανὰβ Ἀλὶ βὲ κουσουρὶ Ὀρθόδοξος Θεμιστοκλῆς Νικολάου, Παγδζεβὰν Πέτρος, Χρῆστος Σταύρου μαδὰμ Ἀγανὼ βὲ Κωνσταντῖνος Ἀγγελῆ βὲ πιρὶ Ἐρμενὶ Ταχτὰ καλεδὲ Κηζηλδζὴκ χανηνδὰ χαμὰλ Παρσὶχ βελέδι Ὀχανές. Πουνλαρδὰν γιάληνηζ Κωνσταντῖνος βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Δοὺν δίλέϊν ζεμανηνὰ καδὰρ 10 βουκουὰτ ὀλμούς. Πουνλαρδὰν 3 Ἰσλάμ, βαπὸρ ἀτ σδζετὶ Σαΐδ (κιοπροὺ οὐζερινδὲ δουσμούσδηρ), Γενὶ κιοϊδὲ ἰνεκδζὴ Νεδζιπὶν ζεδζεσὶ Φατιμὲ βὲ κηζὴ Ἀϊνιὲ, βὲ 7σὶ Ὀρθόδοξος Γενὶ κιοϊδὲ Γιάνκος Γρηγορίου, Ζωΐδζα, Ἀσπασία, τζιλεκδζὶ Κώστη, Κουρτζεσμεδὲ Μαριγὼ Ἐμμανουὴλ, Γάλαταδα, Παγωνὴ Παναγιώτη. Ἀλτὴ μερμερδὲ Σταῦρος Γεωργίου. Πουνλαρδὰν Ζωΐδζα, Παγωνὴ βὲ Σταῦρος βὲ ἐσκιλερδὲν Γενὶ κιοϊδὲ Ἀλὶ(μανὰβ) βὲ Καδὴ κιοϊνδὲ Ἀνέτα Ἰωάννου κὶ δζέμαν 5 βεφὰτ ὀλμούσδηρ.

Γενὶ κιοϊδὲ χολέρα βουκουατὴ τεκσὶρ ἰτμεσὶ οὐζερινὲ σέχρ ἐμινὶ δεβλετλοὺ Ρηδβὰν πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν βεριλὲν ἔμρ μουδζιπίνδζε δοκτὼρ σααδετλοὺ Ναφὴζ βὲ Ὀμὲρ πασαλὰρ χαζαρατὴ ἰλὲ δοκτὼρ Στεκούλης ὄραγια ἀζιμὲτ ἰδερὲκ βουκουατὴν ἐσπάπη ζουχοὺρ βὲ τεεσιρινὲ μουτεαλλὴκ τεδκηκάτη λαζημὲ ἰδζρὰ ἰτμισλέρδιρ.

Τεπλιγάτη ρεσμιέ. Χολέρανην πὶρ ἄν ἐββὲλ ἰντιφαπεζὶρ ὀλμασηνὰ σὸν δερεδζεδὲ γαϊρὲτ ἰδιλμεσὶ βελὶϊ νιϊμέτι πὶ μιννετιμὶζ σεβκετμεὰπ ἐφένδιμιζ χαζρετλερίνδζε φέδκ-ἐλ-ἀδὲ ματλοὺπ βὲ μουλτεζὲμ πουληνδηγὴ χαλδὲ ἴσπου ματλούπι ἀλινὶν τεεμίνι χουσουλινὲ ἀϊδ ὀλὰν τεδαπὶρ χακκὴ ἰλὲ ἰδζρὰ ὀλήνμαδηκδαν πασκὰ ἀρὰ σηρὰ χαστελιγὶν ἰζδιγιὰδ βὲ τεβσιϊνὶ μουδζὶπ πὶρ τακὴμ ἀχβαλὶ δαχὴ μαχὲλ βεριλμεκδὲ βὲ χολέρα μουσαπινινδὲν πὶρ τακημηνὴν χαστελικλερὶ ἀκριπὰ βὲ τεαλλουκὰτ ἰλὲ τεδαβὶ ἰδὲν ἀτηππὰ δζανιπινδὲν χοκιουμετὲ ἰχπὰρ ὀλήνμαγιαρακ κιζλὶ τουτηλδηγηνδὰν, πουνδὰν ποϊλὲ μουσαμεχα ἰδενλερὶν μεεσοὺλ τουτηλαδζακλαρὴ βὲ σουπχεδὲν ἀζαδὲ πιλινερὲκ ἀνὰ κιορὲ χαρακὲτ βὲ χαστελιγὶν πὶρ δακηκὰ ἐβὲλ κούλλιαν ζαΐλ ὀλμασὴ βεσαϊληνὴν τεεμινινὲ σάρφι μεζὶδ βὲ γαϊρὲτ ὀληνμασὴ χουσουσηνὰ ἰραδέϊ παδισαχὶ σερεφσουδοὺρ πουγιουρηλμὴς ὀλμάγλε ἰδζὰπ ἰδενλερὲ τενπὶχατη ἐκιδὲ ἰδζρὰ ἰδιλμὶς βὲ πὶρ μαχαλδὲ χολέρα ζουχοὺρ ἰδὲρ ἰσὲ δέρχαλ χαπὲρ βεριλμεσὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

Γενὶ πὶρ ἰλάτζ. Χολέραγια τουτηλούπδα σιφὰ ὀλὰν πὶρ ἀδεμὶν ἰφαδεσινὲ κιορὲ, χολέραγια πὶρ ἀδὲμ τουτηλοὺρ ἰσὲ, ἰσχαλὰ κιορὲ ἰκὶ γιάχοδ 3—4—5 σιγιὰχ πιπὲρ δανεσινὶ χὰπ κιπὶ γιουτμαλὴ ἰμίς. Πιπὲρ δανελερὶ ἰτζεροὺδὲ ἰσχαλὴν κεσιλμεσινὲ φαϊδὲ ἰδίορ ἰμίς.

ΔΑΧΗΛΙΕ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Τραπεζὸν Ρεζὶ ναζηρὴ ἰζζετλοὺ Χαπὶπ ἐφένδιγε ρουτπέϊ σανὶ σηνήφη μουτεματζή.

Σαλὶ κιουνὶ ἀκσὰμ οὐστοὺ Φράνσα σεφιρὶ ἀσαλετλοὺ μουσσιοὺ Κανπῶν δζεναπλερὶ Γιλδὴζ σεράγι ἀλισινὲ ἀζιμέτλε ἰφταρδὰ χαζὴρ πουληνούπ πάδεμα χουζούρι παδισαχιγὲ καποὺλ ὀληνμήσδηρ.

Δοὺν ἀκσὰμ οὐστοὺ δαχὴ Ἰρὰν σεφιρὶ δεβλετλοὺ Μιρζὰ Ἐσαδουλλὰχ χὰν βὲ Ἰτάλια σεφιρὶ βὲ Ρωσσία μασλαχατκιουζαρὴ Γιλδὴζ σεράϊ χουμαγιουνουνδὰ ἰφταρδὰ χαζὴρ πουληνμησλὰρ βὲ μουσααδέϊ σενιὲ οὐζερινὲ χουζούρι σεχινσαχιγὲ καποὺλ ὀληνμησλάρδηρ.

Γεμὲν, Παγδὰτ, Μοναστὴρ, Ἐρζινδζὰν βὲ Σάμη σεριφδὲ μουδζέδδεταν ἰνσὰ ὀληναδζὰκ δάουλ κέλπ τεδαβιχανελεριλὲ, ποὺ σενὲ μεκτὲπ τηππηέϊ σαχανεδὲν πὰ δίπλωμα νεσὰτ ἰδεδζὲκ ὀλὰν ταπὶπ γιοὺζ πασηλαρηνδὰν ἐν μουσταϊτλερινδὲν 5ὶ ἰντιχὰπ ὀληναδζὰκ βὲ μερκουμὰν σααδετλοὺ Ζωηρὸς πασανὴν τεδαβιχανεσινδὲ ἀμελιὰτ κιορεδζεκλέρδιρ.

Ποὺ σενὲ χολέρα μινασιπετὶ ἰλὲ μεκτέπι τηππηέϊ σχανὲ μουντεχὶ σηνηφὴ σαγιρδανηνὴν τεσρὶχ δερσὶ τατπὶκατη ἰλὲ ἀμελιάτη σαϊρὲ τεδρισατὴ πὶλ ζαρουρὲ κιοστεριλμεσινὲ μεπνὶ μεκτέπι μεζκιοὺρ ἰμτιχάνι οὐμουμισινὶν Παϊραμδὰν πὶρ κάτζ ἀϊ σόνραγια τεεχὶρ ἰδιλδιγὶ ἰσιδιλμίσδιρ.

Καδὶρ κιδζεσὶ μινασιπετὶ ἰλὲ Καπὰ τασδὰ Κιουμούς σουγιουνδὰ βακὴ Χαδζηζὲ Χατιμὲ χατοὺν μαχλεσὶ φουκαρασηνὰ ταράφη Παδισαχιδὲν νάνη ἀζὶζ βὲ κουρπὰν τεβζὶ ἰδιλμίσδιρ.

Σαλὶ κιουνουνδὲν ἰτιπάρεν χαζινέϊ δζελιλέϊ μαλιεδὲν οὐλοὺμ δεβαϊὲ πιρὲρ μαὰς ἰτασηνὰ ἰπτιδὰρ ἰδιλμίσδιρ.

Ματπουάτη δαχηλιὲ μουδιρὶ ἀτουφετλοὺ Πεχδζὲτ πὲϊ ἐφένδι χαζρετλερινὶν κιουτζτζοὺκ κεριμελερινὶν μουπτελὰ ὀλδηγὴ χαστελικδὲν ρεχαγιὰπ ὀλάμαγιαρακ βεφὰτ ἰτδιγὶ κεμάλη τεεσούφλε ἐσιδιλμὶς ὀλμάγλε δζενάπη χακκὴν πεδὲρ βὲ βάλιδεσινε σάπρ βὲ τεσελλὶ ἰχσὰν πουγιουρμασηνὴ τεμεννὶ ἰδέριζ.

Ἀμέρικα σεφιρὶ μουσσιοὺ Ἀλέξανδρος Τιρὲλ Βιένναγια βὲ Ἀμέρικαλὴ ἀμιρὰλ μουτεβεφὰ Παλδεβινὶν ζεβδζεσὶ ἰλὲ, Σελανὶκ πανκερλερινδὲν μουσσιοὺ Ἀλατίνης βὲ σεχριμὶζ πανκερλερινδὲν μουσσιοὺ Ταλάσο ἰλὲ μαδάμαση Παρισὲ ἀζιμὲτ ἰτμισλέρδιρ.

Ἰγγιλτέρα σεφαρετὶ πὰς κιατιπὶ Σὶρ Ἀθροὺρ Νι-

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-898849055189404O5-19/fragment/page=2

λιτῶν ζεδδζεσὶ βὲ μαχδουλλερὶ ἰλὲ περαπὲρ περὰϊ τεβδεὶ Εὐρώπαγια κιδεδζέκδιρ.

Σαλὶ κιουνὶ σαὰτ 9δὰ Ἄκ σεραϊδὰ Μαχζὲν σοκαγηνδὰ πὶρ χανεδὲ βὲ ἐββελκὶ ἀκσὰμ Πεΐ ὀγλουνδὰ Δουζὸ σοκαγηνδὰ δίκερ πὶρ χανεδὲ ἀτὲς ζουχοὺρ ἰτμὶς ἰσέδε ἰκισίδε πασδηρηλμησλάρδηρ. Κέζα Γάλαταδα Κιουρκτζιλὲρ δζαδδεσινδὲ πὶρ χουρδαβετδζῆ δουκιανηνδὰν ἀτὲς ζουχοὺρ ἰδερὲκ 3—4 πὸς τζουβὰλ γιανμής, βὲ Πεΐ ὀγλουνδὰ Τζιτζεκδζῆ σοκαγηνδὰ πὶρ Φρανσηζῆν χανεσινδὲ λάμπα δεβριλοὺπ ἀτὲς ζουχοὺρ ἰτμὶς βὲ γιάληνηζ ἀλτ κὰτ σοφασηνὴν ταβὰν ταχταλαρὴ γιανμήσδηρ.

Βιλαγιάτη σαχανεδὲ πουλὴνὰν Ἐρμενὶ ἐκκλησίαλαρη ρεγαπῖνὶ χακκηνδὰ ἰδζράϊ μουζακεράτ ἰτμὲκ οὐζερὲ Ἐρμενὶ Πατρικχανεσὶ μεδζλίσι ρουχανιεσὶ Σαλὶ κιουνὶ Κουμ καπουδὰ βακὴ Πατρὶκ χανεδὲ ἰδζτιμὰ ἰτμίσδιρ.

Χινδιστὰν γαζέταλαρηνα κιορὲ δίνι Ἰσλὰμ, Χὶνδ ἐχλισινὶν χὲρ σηνὴφ βὲ γὲρ σουλαγεσὶ πεΐνινδὲ μουτεμα[illegible] ἰντισὰρ ἰτμεκδέδιρ. Ἰσκενδὲρ Ἀπατὰ, Ἴγγιλιζ[illegible]νὴ ἰλὲ τεκελλοὺμ ἰδὲν μουσλιμὲ μαχσοὺς πὶρ δζα[illegible]ουτὰδ ἰδιλμίσδιρ· ποὺ δζεμαχτὴν ἀδετὶ 80διρ.

Καλκούτα βαλισινὶν μαχδουμὶ μίστερ Βύλσων, δίνι Ἰσλαμὴ καπούλ ἰδερὲκ Πενγαζδὰ, νέσρι Ἰσλὰμ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἰτμεκδέδιρ.

Τιμοὺρ γιολὴ ἰκραμιεσινὶν 600,000 φραγκλὴκ κουρασὴ κομισιονδζοῦ Κλεάνθης ἰσμινδὲ πιρινὲ ἰσαπὲτ ἰτμίσδιρ.

Μανδαλάηδε Ἴγγιλιζλερ μουχαρεπὲ ἰδὲρ ἰκὲν ἰκὶ Ἴγγιλιζ ἀσκερὶ κιδζέλεϊν κηρὰλ Τηβεὸλη σεραϊνὰ κιρερὲκ ἐλλερινὲ ρὰστ κελὲν ζηκημὲτ ἐσγιαλαρὴ βὲ κηραλὴν ταδζὴ ἰλὲ τεζγινατηνὴ ἀλοὺπ φιρὰρ ἰτμεγὲ τεσεπποὺς ἰτμισλὲρ ἰσέδε ἀγηρλιγηνδὰν κιοτουρέμεγιουπ σεραγὶν δζιβαρ[illegible]ὰ πὶρ μαχαλὲ δὲφν ἰτμισλέρδιρ. Ἀσκερλερδὲν πὶρὶ ποὺ δεφὰ βεφὰτ ἰτμὶς ὀλμάγλε ποὺ σιρὴν ἰκρὰρ ἰτμὶς βὲ Ἴγγιλτέρα χοκιουμετὶ ρεφικινὶ Σούθαμπτων σεχρινὲ πουλούπ, χαζινενὶν τεχκρριγιατηνὰ ἰπτιδὰρ ἰδεδζέκδιρ· νεφερέϊε γιουζδὲ 10 βεριλεδζὲκ ἰμίς.

Κύπρηζδα Καμπιὰ νὰμ καργενὶν πουλὴνδηγὴ μαχελὶ σαλλανμακδὰ ἰδουγινδὲν χανελὲρ σακατλανμὴς βὲ ὀτουρουλάμαζ χαλὲ κελμίσδιρ· μουχενδισλερὶν ραπορλαρηνὰ κιορὲ καργενὶν τεμαμὴ ἰλὲ πατμασὴ μουχτεμὲλ ἰμίς.

Βὰν βιλαγετινδὲ Καρτζακὰν καζασηνὰ ταπὶ Χαχιαρτὰν καργεσινὲ δζιβὰρ ὀλὰν γιουκσὲκ ταγδὰν γάγετ δζεσὶμ πὶρ τζὶγ ποὺ δετεν γιουβαρλανάρακ 15 χανεγὶ βὲ ἰτζλερινδὲ πουλὴνὰν 60 νεφὲρ ἀδεμὶ μαλὶκ ὀλδηκλαρὴ μεβασὶσὶ ἰλὲ περαπὲρ πασδηρδηγὴ χαπὲρ βεριλμεσὶ οὐζερινὲ χοκιουμέτι μαχαλιεδὲν ἀδεμλὲρ κιονδεριλοὺπ γιάληνηζ 8 ἀδεμὶν νασὴ τζηκαρηλμήσδηρ. Κέζα Ἀλὰν νὰμ κιοϊδὲ δζεσὶμ πὶρ τζὶγ δουσοὺπ 10 χανὲ ἰλὲ πὶρ πὰπ δεγιρμὲν χαρὰπ ὀλμοὺς βὲ 300 ρεὶς κογιοὺν ἰλὲ 8 ἀδὲμ καρὴν ἀλτηνδὰ καλμησλάρ.

Πεσικτασδὰ ἐκκλησίανην προϊστάμενοση ἅγιος Μελιτουπόλεως Εὐγένιος ἐφένδινιν 400 λίραγι μουτεδζαβούζ ἀκτζεσινὶ χιλὲ βὲ δεσισὲ ἰλὲ δολανδηρμὴς ὀλὰν Ὀρτάκιοϊ σακινλερινδὲν Ἰωάννης Κωλέττης, Πεΐ ὀγλ ἰδαγὲτ δζεζὰ μαχκεμεσίνδζε μουχακκεμὲ ὀληναδζάκδηρ.

Ἀραπκὶρ κασαπασηνδὰ ζουχοὺρ ἰτμὶς ὀλὰν κηζαμὴκ χαστελιγὶ ἔλαν δεβὰμ ἰτμεκδὲ ὀλοὺπ γεβμὶ 10 βὲ 12 βεφιὰτ βουκουοὺ πουλμακδάδηρ.

Σαμσοὺν χαπισχανεσινὶν δζὲμ ὀλὴνὰν ἰανὲ ἀκτζεσὶ ἰλὲ τεδσίαν τεαμιρὶ καραρκὶρ ὀλδηγὴ μαχαλινδὲν γιαζηλήορ.

Ἰτάλιανην Μιλὰν σεχρινδὲ Λαμπρόγο νὰμ μεβκηδὲ κιαὶν Πενεττοτσανην ἰπὲκ φάπρικαση κουλλὶ ζιανὰ ὀγραγιαρὰκ τεαδίλι ἀμελιὰτ ἐϊλεμὶς βὲ 2,000 ἀμελὲ ἀτζηκδὰ καλμήσδηρ. Φάπρικανην ἀτζηγὴ 2 μιλιὸν φρὰγκ ταχμὶν ὀληνήορ.

Μουσσιοὺ Φόρνηνιν βεφατὴ οὐζερινὲ Δέρι σααδετὶ Σισὰμ δζεζιρεσινδὲν δζελὰπ ὀλὴνμὴς ὀλὴνλὴς ὀλὰν ρεζὶ μουδιρὶ μουσσιοὺ Φαρνέττη ἐββελκὶ κιοὺν σεχριμιζὲ κελοὺπ «Ὀπεραγια» νὰμ Ἰτάλια δζεμιέτι χαϊριεσὶ ἀζαλαρὴ τηραφηνδὰν ἰστικπὰλ ὀληνμήσδηρ· μούμα ἰλεΐχ μουσσιοὺ Φόρνηνιν γερινὲ μουδίρι οὐμουμὶ τεαγὶν ὀληνμήσδηρ· οὐμουμὶ μουφεττὶς μουσσιοὺ Ἐβὰνς μουδιριετὲ βὲ μουχασεπεδζὶ μουσσιοὺ Σαρνὼ οὐμουμὶ μουφεττισλιγὲ βὲ μεδζλίσι ἰδαρὲ κιατιπὶ μουσσιοὺ Νόπλε μουχασεπεδζιλιγὶ τεαγὶν ὀληνμησλάρδηρ. Μεζκιοὺρ ἰντιχὰπ πὰ τηλεγρὰφ Παρὶς βὲ Βίεννα βὲ Περλινδὲ πουληνὰν χησσεδαρὰν χηΐγετλερινὲ ἰσὰρ ὀληνμήσδηρ.

Χαρποὺτ σεχρινὲ σουραδὰν πουραδὰν κελμὶς ὀλὰν φουκαρανὴν σογουκδὰν μουχαφαζαλαρὴ ἰτζοὺν μαχαλίνδζε χηρκὰ, δὸν, κιομλὲκ τεδζὶ ἰδιλμίσδιρ.

Ἰλανὰτ κησμημηζδὰ κιορουλδηγὴ κιπὶ Παγτζὲ καπουσηνδὰ βὲ Γάλαταδα «Κιουνὲς» οὐνδανὴ ἰλὲ τεεσὶς ὀληνμὴς ὀλὰν ἡσμαρλαμὰ ἐλπισὲ μαγαζαλαρὴ, οὐμουμουν ραγπετινὶ καζανμὴς βὲ ἐχβενιετὶ χασεπίλε οὐμούμ μουττεριλὲρ ἰτζοὺν λαϊκληολδηγηνδὰν ἐχβὲν φιάτλε Πάσχα μινασιπετὶ ἰλὲ ἐλπισὲ ἀλμὰκ ἀρζοὺ ἰδενλερὶν ἴσπου μαγαζαλαρὰ τεσρὶφ πουγιουρμαλαρὴ χὲμ ταβσιὲ βὲ χέμδε οὐμὶδ ὀληνούρ.

Κέκποζε Καζασηνὰ ταπὶ Δενιζλὶ καργεσὶ δζιβαρηνδὰ Ρεζὶ κολδζηλαρὴ, 9 νεφὲρ τουτοὺν κατζακτζηλαρηνὰ τεσαδοὺφ ἰδερὲκ 2 ρεὶς παρκὶρ ἰλὲ 110 ὀκὰ τουτοὺν μουσαδερὲ ἰτμισλέρδιρ.

«Λὲ καπιτὰλ» νὰμ μαλιὲ σιγουρίτα κουμπάνιασηνην σὲρ μουφεττισλιγινὲ ριφατλοὺ Ἀκιτανδζὴ ἐφένδι τεαγὶν ὀληνμὴς βὲ ἐφενδιϊ μούμα ἰλεΐχ ἰσὲ σιμδιὲ καδὰρ πουλὴνδηγὴ ποὺ κιπὶ σιγουρίτα μεεμουριετλερινδὲ ἰσπάτη ἐχλιὲτ ἰδοὺπ μεσαΐϊ χασενεσὶ μεσποὺκ ἐρπάπη διραγὲτ βὲ σαχίπι λιγιακὰτ ζεβατδὰν πουλὴνμασὴ ἰλὲ μεεμουριέτι μεζκιουρεγὲ τεαγινινδὲν δολαγὶ σεζαβάρη τεπρὶκ κιορουλμούσδηρ.

ΤΕΣΕΚΚΟΥΡΝΑΜΕ

Κούλαδα μουτεμεκκὶν γάγετ μουχὶπ βὲ μουχτερὲμ ἀμζαδεμὶζ ριφατλοὺ Δημήτριος Μισαηλίδης ἐφένδιγε, γαϊέταμηζα ἄϊρουδζα χὶς ἰδινδιγὶ ραγπὲτ βὲ ἰχτιρὰμ ἰτζοὺν βὲ πάχουσους ὄραδα μουτεμεκκὶν ριφατλοὺ Δαμιανὸς ἐφένδι Πογιαδζόγλουνου βὲ Δημήτριος ἐφένδι χαδζῆ Σταμάτογλουνου βὲ Ἀντώνιος ἐφένδι Χεζάρογλουνου γαϊέταμηζα μουάτερὶ κατὶ ἰσδιγὶ ἰτζοὺν τεσεκκουρλεριμιζὶ ἀλένεν πεγιὰν ἰδέριζ. Σὰγ βὲ βὰρ ὀλσουνλάρ.

ΧΕΒΑ

Δοὺν ποργιὰζ ρουζκιαρὴ ἰλὲ ὀλδηκδζα σογοὺκ δαχὴ δεβὰμ ἰδιορ ἰδί· πάχουσους σαὰτ 2δὲ πίραζ γιαγμοὺρ δαχὴ γιαγμήσδηρ. Ποὺ κιδζὲ δαχὴ πίραζ γιαγμοὺρ γιαγδηγὴ κιπὶ χεβὰ δαχὴ ὂ χαλδὲ δεϊά ἰδίγιορ

Βιλαγιατδὰ σογουκλὰρ δεβὰμ ἰδίορ. Χαρπουτδὰ Κὸκ ἀγάτζ καργεσὶ ἐχαλισινδὲν Κενὸζ ὀγλοὺ δζουμαὰ βὲ Ἰπραχὶμ ὀγλοὺ Μεχμὲδ ἀλὶ ἰκισίδε 60ὰρ γιασλαρηνδὰ ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ σιδδέτι σιταδαδὰν δονμουσλάρδηρ.

Ἀχήρεν Πάχρη σεριτδὲ ζουχοὺρ ἰδὲν φουρτουναδα Πλατανία δζεζιρεσινδὲ κιομοὺρ χαμουλελὶ πὶρ γελκὲν σεφινεσὶ καγιαλὰρ οὐζερινὲ δουσοὺπ παρτζαλανμὴς βὲ μουρεττεπατὴ ταχλὶς ἰδιλμίσδιρ.

Κύπρηζδα Μάρτιοσουν 4ηνδζῆ κιουνὶ δζεσαμετλὶ τολοὺ νουζοὺλ ἰδοὺπ, μεζρουατὴ χαρὰπ ἰτμίσδιρ. Ἐρζεροὺμ βιλαγετινὶν Διγιαδὶν καζασηνὰ βὲ δζιβαρηνὰ 2 κιοὺν κὰρ νουζοὺλ ἰδοὺπ, 3 ἀρσοὺν ἰρτιφὰ κέσπ ἰτδιγὶ κιπὶ, Ἀλεσκερτδέ, βὲ Ἀλσακδὰ δαχὴ κουλλιετλὶ καρδὰν γιολλὰρ καπανμὴς βὲ ἀμεδσοὺδ μουνκατὴ ὀλμούσδηρ. Αἰνταπδὰ γιαγὰν κὰρλὰρ ἐριγερὲκ σειλὰπ χασὴλ ὀλοὺπ ἐπνιὲ βὲ σαΐρεδζε χαϊλη χασαρὴ μουδζὶπ ὀλμούσδηρ. Μίτυλλουδε, σεδὶδ πὶρ ρουζκιὰρ ζουχουρινδὲν τζὸκ ἀγαδζλὰρ δεβριλμὶς βὲ ἀκαπινδὲ κὰρ δαχὴ νουζοὺλ ἰτμίσδιρ. Ρουμάνια βὲ Πουλγαριστανδὰ κουλλιετλὶ κὰρ βάρδηρ. Κεβασδὰ σιμδιὲ καδὰρ ἐμσαλὶ κιορούλμεμις κὰρ νουζοὺλ ἰτμίσδιρ.

Ἀδανάδα κετζὲν χαφ-τά ἐγιάμ γάγετ μουουτεδὶλ ὀλαρὰκ δεβὰμ ἰτμὶς βὲ μιζάν-ουλ-χαραρέ ἐπνιὲ δερουνινδὲ κιουνδουζλερὶ 20γὲ καδὰρ τερεκκὴ βὲ κιδζελερὶ 8ὲ καδὰρ τενεζζοὺλ κιοστερμίσδιρ· κετζὲν δζουμαὰ κιουνὶ ὄραγια δαχὴ μηκτάρη κιαφὶ γιαγμοὺρ γιαγμήσδηρ.

†

Κωνσταντῖνος Χᾶ. Ἀλεξιάδης

Σεχριμὶζ τουτζτζάρη μουτεπερεσινδὲν ριφατλοὺ Νικολάκη ἐφένδι Ἀλεξιάδηνην πογιοὺκ πιραδερὶ **Χᾶ. Κωνσταντῖνος ἐφένδι Χᾶ. Ἀλεξιάδης** 63 γιασηνδὰ ὀλδηγὴ χαλδὲ Μάρτιοσουν 5ινδζὶ κιουνὶ Ἀλάδζαμδα βεφὰτ ἰτμίσδιρ. Μουτεβεφὰϊ μούμα ἰλεΐχ Ἀλάδζαμ ναχιεσίνδζε ἐχλιὲτ βὲ διραγὲτ βὲ χαμιγὲτ βὲ ἰνσανιγὲτ περβερανετίλε οὐμούμ ἐχαλινὶν χουσνὶ τεβεδζουχινὲ δζὲλπ ἰτμὶς, φουκαρὰ βὲ ζουαφανὴν χαμισὶ βὲ ἐγιουλιγὶν ἄσηλ νουμουνεσὶ πουλὴνμὴς ὀλδηγηνδὰν βεφατηνδὰ οὐμούμ ἐγαλὶ μεεγιοὺς βὲ μουκεδδὲρ ὀλμησλὰρ, βὲ δζεναζεσινὶν δεφνινδὲ μιλλὲτ τεφρὶκ ὀλμαγιαρὰκ κιοὺτζοὺκ βὲ πογιοὺκ μουτεατδὶδ χὰλκ χαζὴρ πουλὴνμὴς βὲ μουτεχαϊζὰνδὰν Χᾶ. Εὐθύμιος ἐφένδι κιοὺζὲλ πὶρ νοὺτκ ἰρὰδ ἰτμίσδιρ. Μουτεβεφανὴν πιραδερινὶν κεδερινὲ πιζλὲρ δαχὶ ἰστιρὰκ ἰδερὲκ, δζενάπη χακκὰ τεσελλὶ ἰχσὰν πουγιουρμασηνὴ βὲ μουτεβεφανὴν ρουχουν ἰστιραχὰτ ἰτμεσινὶ νιγιὰζ ἰδέριζ.

ΑΣΚ ΣΕΡΕΝΔΖΕΜΕΛΕΡΙ

Μάγνησα δζιβάρηνδὰ πὶρ καργεδὲ 3 σενὲ τεζεδδοὺζ ἰτμὶς ὀλὰν Παναγιωτίτζα ἰσμινδὲ βὲ χένουζ 19—20 γιασηνδὰ κιοὺζὲλ πὶρ καδηνδζηγὰζ 2 τζοδζουγηνὴν τερπιεσινὲ χάσρ βὲ βάκφ ὀλοὺπ χὲρ δεφὰ ἐκκλησίαγια κιτδίκδζε ζεβδζὶ ἰλὲ τζοδζηκλαρηνὴν μουχαφαζάϊ χαγιατλαρὴ ἰτζοὺν δοὰ ἰδὲρ ἰκὲν, ἀχήρεν ἐκκλησίανην κανδηλανάπτησλιγινε τεαγὶν ὀληνὰν καρὰ κιὸζ βὲ καρὰ κὰς πὶρ κενδζὲ τεασοὺκ ἰτμὶς βὲ κιδζὲ κιουνδοὺζ ραχατηνὴ γαὶπ ἰδοὺπ κιουνδὲν κιουνὲ σολμαγὰ πασλαμὴς βὲ νίχαγετ δερούνινδὲ ἰστιγὰλ ἰδὲν ἀτὲς σουζὰν κιτδίκδζε τεζγίδι σιδδὲτ ἐϊλεμὶς ὀλμασηνὰ μεπνὶ ταπ δὲ τακατὴ βὲ τεχαμμουλὶ κάλμεγιουπ νίχαγετ πὶρ κιοὺν σαπάχλαιν, σὸν δερεδζεδὲ μουτεεσὶρ ὀλὰν ζεβδζινὶν ἐντισὲ ἰλὲ σουαλλαρηνὰ ἀποὺ κιδζὲ ρουγιαμδὰ Ἅγιος Ἰωάννησι κιορδοὺμ ἰαδεΐ σηχχὲτ ἐϊλεμὲμ ἰτζοὺν 40 κιοὺν 40 κιδζὲ ἐκκλησίαση κουρπινδὲ πουλὴνμακληγημὴ ἔμρ ἰτδὶ» δεγιοὺ, χιλλὲ ἰλὲ δζεβὰπ βιρμὶς ὀλδηγηνδὰν, ζεβδζὶ ἐκκλησίανην χαδιλετινδὲν πὶρ μαχαλὶ τεφρὶς ἰδερὲκ ζεβδζεσινὶν γιαταγηνὴ ὄραγια νὰκλ ἰτμὶς βὲ κιουνδοὺζλερὶ ρεφκκὰτ ἰδοὺπ ἀκσαμλαρὴ χανεσινὲ ἀβδὲτ ἰδὲρ ἰμὶς βὲ φὶλ χακηκὰ χαστὰ Παναγιωτίτζανην κιουνδὲν κιουνὲ ἰαδεΐ σηχχέτλε ἐβελκὶ ρενκινὶ κέσπ ἰτμεκδὲ ὀλδηγηνὴ κιοροὺπ σεβινμὶς ἰσέδε, πίρδε ἐκκλησία δζιβαρηνδὰ πουλὴνὰν χανελερδὲν Παναγιωτίτζανην κιδζελερὶ κανδηλανάπτηνην ὀδασηνδὰ καχκαχαλὰρ βὲ ἐγλενδζελὲρ ἰλὲ κετζιρμεκδὲ ὀλδηγὴ κιορούλμεκλε ἀγηζδὰν ἀγηζὰ ποὺ χαπὲρ κιογὲ ταγηλμὴς βὲ ζεβαλλὴ ζεβδζὶ ἐσιδοὺπ δέρχαλ μητρόπολιγε μουραδζαὰτ ἰτμίσδιρ. Μεσελὲ πάδ-ἐλ-μουχακκεμέ, νίχαγετ σαδηκ ζεβδζινὲ χαϊνλὴκ ἰδὲν ζεβδζενὶν τατληκλαρηνὰ καρὰρ βιριλμὶς βὲ καρηνὴν σαδζλαρὴ κεσιλερὲκ πὶρ πιμαρχανεγὲ χάπς ὀληνμὴς, κανδηλάπτης ἰσὲ χάπς ὀληνοὺπ τάρτ ὀληνμήσδηρ.

ΣΑΡΜΑΣΗΚ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙ

Ὀνουμουζδεκὶ Δζουμαὰ ἰρτεσὶ ἀκσαμὴ, Σαρμασὴκ Ρουμ μεκτεπλερινὶν μενφαατηνὰ ὀλμὰκ οὐζερὲ Φενερδὲ κιὰϊν **Μνημοσύνη** θέατροσουνδα «Δραματικὸς καὶ Ὠδικὸς Θίασος Κωνσταντινουπόλεως» νὰμ κουμπάνια ταραφηνδὰν **Μιχαλῆς Ἀγαθόπουλος** νὰμ κωμέδια ἰδζρὰ ὀληναδζαγηνδάν, μεκιατίπι μεζκιουρενὶν τερακκησὴ οὐγρουνδὰ τζαλησὰν χηΐγετιν σοὺ ἀζὶζ μακσαδλαρηνὰ ἰλιμπερδὲρ ἐχαλινὶν μουαβενὲτ ἰτμελερινὶ ταχρὶκ βὲ ταβσιὲ βὲ οὐμὶδ ἰδέριζ.

Γάλατα πόρσαση

Κονσολίτ.	*Γρ.*	26	2
Σιμενδουφέρ.	*Φρ*	107	25
Τασφιὲ	»	13	
Ὀσμανιὲ.	»	96	
Κηρμίτζα		51	15
Μεδζιδιὲ φαρκὴ		108	2
Πεσλὶκ ἰλὲ σὰγ		107	
Μεταλὶκ ἰλὲ σὰγ		95	30
Ἴγγιλιζ λίραση		110	12
20 φρὰγκ		87	33
Πὼλ (δζεδὶδ Ρούς λίραση)		90	
Καϊμὲ Ρούς (*καρπὸν*)		8	44

ΕΘΝΙΚΑ ΦΙΛΑΝΘΡΩΠΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

Ὀνουμουζδεκὶ Παζὰρ κιουνὶ, Παληκλὴ Ἐκκλησίασηνδα μουτεβεφὰ **Χριστοφῆς Παλαιολόγοσουν** *βὲ* **Δημήτριος Ἀλεξανδρίδησιν** *σενελὶκ βὲ μουτεβεφὰ* **Γεώργιος Σ. Κάμφωνηνην** χὴρκ κιουνλοὺκ ἰστιραχάτη ρουχλαρὴ ἰτζοὺν ἀρχιερατικὸν μνημόσυνονλαρη ἰδζρὰ ὀληναδζαγηνδὰν μουτεβεφανὴν ζικρινὲ χὸρμὲτ ἰδενλερὶν ἴσπου ἀϊνὴ ρουχανιδὲ χαζὴρ πουλὴνμαλαρὴ μιλλετιμὶζ χαϊρετχανελερὶ χηΐγέτι ἰδαρεσὶ ταραφηνδὰν ἀρζοὺ ὀληνήρ.

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

Γαζέταμηζα τεφρικὰ σουρετὶ ἰλὲ δερδζ ὀλουνοὺπ, οὐμούμ μούστεριλεριμὶζ ταραφηνδὰν κεμάλη λεζζέτλε ὀκουνὰν ποὺ μεσχοὺρ βὲ φεδζὶ Ρομὰν ἄϊρουδζα κιτὰπ σεκλινδὲ δαχὴ δζοὺζ πὲ δζοὺζ τὰπ ὀλουναδζαγηνὴ δεφάτλε ἰλὰν ἰτμίσιδικ.

Ποὺ κερὲ πὲκ τζὸκ ζεβάτη κιρὰμ ταραφηνδὰν ματπααμηζὰ τεπλίγ ὀλουνὰν μααλουματδὰν κάτ δζοὺζ ὀλαπιλεδζεγινὶ βὲ δζουζλὲρ πόστα βασιτασηλὲ τασραλαρὰ κιονδεριλερὲκ, γιὰ γαὶπ ὀλούρ, βὲ γιὰ οὐδζρέτι ὀλὰν 2 γρουσὴν ἰρσαλὴ κιουδζ ὀλδηγηνὴ πεγιὰν ἰτμέκλε, μεζκιοὺρ κιταπὴ δζιλδ χαλινδὲ νέσρ ἰτμεγὶ μινασὶπ κιορδοὺκ.

Τζινκιανὲ Κηζηνὴν τεκμὶλ κιταπὴ (6 δζιλδ οὐζερινὲ ὀλοὺπ, πεχὲρ δζιλδ 200 σαχηφεδὲν ἰπαρὲτ ὀλαρὰκ, φιατὴ Δέρι σααδετδὲ 10 γροὺς βὲ τασραλὰρ ἰτζοὺν πόστα οὐδζρετὶ ἰλὲ 12 γροὺς ὀλαδζάκδηρ.

Οὐτζ χαρταγιὰ καδὰρ πινδζὶ δζιλδ τεκμὶλ ὀλαρὰκ, δαγηδηλμαγιὰ πασλαγιαδζάκδηρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Ἐν μούχιμλερὶ.

Πελιγρὰδ 3. Μουσσιοὺ Σίμιτσιν καπινεσὶ ἰστιφὰ εἰλεδί· χηΐγετὶν τεσκιλινὶ σιμδιχὶ δαχηλιὲ ναζηρὴ μουσσιοὺ Νικολάεβιτς δὲρ ὀχτὲ εἰλεδί· ποὺ χηΐγὲτ δαχὴ μουσσιοὺ Σίμιτσιν πολιτικασηνὰ τεακὴπ ἰδεδζέκδιρ.

Ρώμα 2. Μουσσιοὺ Κρίσπη ἰντιχὰπ νιζαμηνὴ τεπδὶλ ἰδὲρ πὶρ λαϊχὰ τακδὶμ ἰτμίσδιρ.— μούμα ἰλεΐχ τηπ κονγρεσινὲ πελεδιὲ ταραφηνδὰν κεσιδὲ ὀληνὰν ζιαφὲτ ἐσνασηνδὰ, σοὺλχ βὲ μουσαλιμὲτ ἰτζοὺν ἰδαρὲτ ἰκδὰχ ἰτμίσδιρ. Μεδζλίσι μεπουσὰν ρεϊσὶ βασητασὴ ἰλὲ, μουτεβεφὰ Κοσσούθοσον ἀϊλεσινὲ τεαζιγὲ τηλεγραφὴ κεσιδὲ ἰτμίσδιρ.

Καχηρὲ 3. Τεπδίλι βουκελὰ ὀλαδζαγὴ ριβαγὲτ ὀληνήορ.

Περλὶν 2. Μιραλάϊ Μόλτκενιν πρένς Βίσμαρκα κιονδεριλεδζεγὶ ζάτεν μούμα ἰλεΐχὲ πιλδιριλμὶς ἰδί.

Βίεννα 2. Ρωσσίαδαν Ἀούστριαγια βὲ Ἀούστριαδαν Ρωσσίαγια ἰδχὰλ ὀληναδζὰκ μαχσουλὰτ βὲ μααμουλατὰ Ἀπρίλιος 3ηνδζὶ κιουνουνδὲν ἰτιπάρεν ἕν ζιαδὲ μαζχάρη μουσααδὲ ὀλὰν μεμλεκὲτ μαχσουλὰτ βὲ μααμουλατηνὰ ἰραὲ ὀληνὰν μουσααδὰτ βὲ τεσχιλὰτ ἰφὰ κηληναδζάκδηρ. Ἰκὶ χοκιουμὲτ ἀρασηνδὰ ἀκδ ὀληνὰν τιδζαρὲτ μουκαβελεΐ μουβακατεσὶ γιαρηνκὶ κιουνδὲν μεβκηὶ ἰδζραγὲ κονηλαρὰκ Ἰούλιος 3ηνδζὶ κιουνινὲ καδὰρ μεριουλ ἰδζρὰ ὀλαδζάκδηρ.

ΓΕΝΟΒΕΦΑ

Μεζκιοὺρ χικιαγὲ τάπ ὀληνοὺπ ματπααμηζδὰ 5 γρουσὰ σατηλμακδάδηρ.

Γάγετ ἐχβὲν φιὰτ ἰλὲ
ΗΣΜΑΡΛΑΜΑ
ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

Δέρι σααδετδὲ Παγτζὲ καπουσηνδὰ κιόμρουκ καρσουσηνδὰ Νούμ. 51 βὲ Γάλαταδα τραμβάϊ δζαδδεσινδὲ Καράκιοϊ Γενὶ Χανὶ ἀλτηνδὰ.

Φιατὴν ἐχβενιετὶ κιουνὲς κιπὶ ἀσικιάρδηρ. Μουχτερὲμ μουστεριλεριμιζὶν πὶρ σενεδὲν περοὺ ἰδζρὰ ἰτδικλερὶ τεδζρουπὲ μαγαζαμηζὴν ἰπραζ ἰτδιγὶ τεσχιλατδὰν ἰστιφαδὲ ἰδερὲκ ἐλπισὲ τεδαρικὲ ἰτζοὺν ἐν μινασὴπ τεδπὶρ ὀληνδηγηνὴ ἰσπὰτ εἰλεμίσδιρ. Μαγαζαμηζὴν ἐν λατὴφ βὲ σαγλὰμ κουμασλαρδὰν ὀλμὰκ οὐζερὲ 190 γροσδὰν πεδ ἰλὲ κοστουμλὰρ βὲ 71 γρουσδὰν πεδ ἰλὲ πανταλονλὰρ, βὲ 166 1)2 γρουσδὰν ἰτιπάρεν κησλὴκ παλτολὰρ ἰμὰλ ἐμὰλ εἰλεμίσδιρ. Σταμπολοὺ ἐν μαχὶρ μακασταρλαρὴ μαγαζαμηζδὰ δζὲλπ ἰδιλμὶς βὲ ἰμαλατὴν μετανὲτ βὲ νεφασετινὲ σουρέτι μαχσουσεδὲ ἰτινὰ ἰδιλμεκδὲ πουλημήσδηρ. Μαγαζαλαρημὴζ πὶρ σενὲ ζαρφηνδὰ 42,000 κοστοὺμ βὲ 10,000δὰν ζιαδὲ παρδεσοὺ ἰμὰλ εἰλεμίσδιρ. «Κιουνὲς» μαγαζασηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμεκσιζὶν ἐλπισὲ ἰστιρὰ ἰτμεμενὶζ σουρέτι μαχσουσεδὲ ταβσιὲ ὀληνούρ. M. (20)

ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

Ἐν τῇ πόλει, ὁδὸς Τουτοὺν κιομρουκ ἀριθμὸς 14.

Κιουζὲλ βὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγηδὴ μερκαλαρηνὰ (Τσαοὺς ὀγλοὺ) φάπρικασηνδὰν τζηκαν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλαμέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ ὀλουνὰν ἰπεκδὲν μααμοὺλ τζιγάρα κιαγηδηνὴ ἰδινμελερινὶ ταβσιγὲ ἰδέριζ. φενὰ βὲ σηχχατὰ μουκηρ κιαγηδλαρδὰν βικαγὲ βὲ ποϊλὲ ταλκλιδλερινδὲν ἰχτιρὰζ ἰλὲ βὲ τεβεκκὴ ἰλὲ Τσαοὺς ὀγλοὺ κιαγηδλαρηνὴ Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρα κιαγηδηνὴν ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ μαζχὰρ ὀλδηγὴ ραγπέτι οὐμουμιγεγὲ πινάεν σοχρετινδὲν ἰστιφαδὲ μακσαδὴ ἰλὲ πὶρ τζὸκ ταλκλιδλερὶ τζηκαρηλμὴς ὀλδηγηνδὰν, μουστεριλερὶ ποϊλὲ κεμὶ δεμιρὶ ἀλαμετινὶ χαβὶ ὀλανλαρηνδὰ τιτοὺν κιαγηδλαρὴν οὐζερινδὲ μουρεκεπσὶζ βὲ δαμκα σουρετινδὲ ἀλαμέτι μεζκιουρέ ἰλὲ τεραπὲρ Τούρκδζε Τσαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ γιαζηλμὴς ὀλδηγηνδὰν Ἰσταμπὸλ σύνβαλὴ κιαγηδλαρηνδὰ δαχὴ γινε Τσαοὺς ὀγλὴ ἰπαρεσὶ ἰλὲ περατὲρ 2 σιγιὸχ ἀλαμέτ τουλουνδουγουνδὰν ποὺ ἀλαμέτι μαχσουσαλαρὰ δηκκὰτ πουγιουρουλμασηνὴ ριδζὰ ἰδέριζ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518940405-19/fragment/page=3

Γαζέταμηζ κιουτουπχανεσινδέ **Μεζχεπὲ, Νιζαμιέ, Φεννέ, Ἠλμιγὲ, Ταριχιὲ, Ἐδεπὲ,** *κιτηπλὰρ σατηλμακδάδηρ.*

Φέδκ-έλ-άδὲ ΡΟΜΑΝΛΑΡ

Δζεφακιὰρ	Γρ. 50
Σεϊτανὴν Ἄμουδζαζαδεσὶ	» 30
Ταμεῖον Ὀρθοδοξίας	» 40
Εὐαγγέλιον (4 Εὐαγγελισταί)	» 20
Μεδζελλὲ	» 50
Κάνόνη Μουβακκὰτ	» 30
Κιτάπη Ἰνσὰ (1-2δζίλδ)	» 20
Χαμίι Ὀρθοδοξία	» 10
Ηφφετλοὺ Μάρθα	» 10
Χεϊέτι Κωνσταντινιὲ	» 10
Παπᾶ Χριστόφορος	» 10
Σειρὴν	» 8
Νέα Μέθοδος 1—2	» 5
Διβάνη Ταλὶπ	» 5
Χούσνι ἀχλιὰκ	» 5
Γαζὰπ	» 5
Δζαγραφία	» 3
Τεζκιρὲ Ναπολέων	» 2
Ἐπνιὲ νιζαμναμεσὶ	» 2
Νούρι Ὀρθοδοξία	» 1
Ἴλμι ἀχλιάκη σηπγιὰν	» 1
Τρεῖς Ἱεράρχαι	» 2
Βαλιδεδουλαχὴν Ρεσμὶ	» 2
Ἐσμάρ-ουλ-χαταὶκ	» 2
Ἱστορία Γεωγραφίας	» 5
Βαργεμὲζ	» 5
Παιδικὴ ἠθικολογία	» 5
Πλοίαρχος Παῦλος	» 5
Πρῶτ. γνώσεις Γεωγρ	» 3
Μουτενεβὲ	2

Ματπααμηζδὲ ταπτὶ μουτεαλλὶκ χὲρ ἔξ
ἐχβὲν φιὰτ ἰλὲ πασηλούρ.

ΠΟΥ ΑΛΙΑΜΕΤΙ ΦΑΡΙΚΕΓΙ ΑΡΑΓΙΝΙΖ

THÉ ÉCONOMIQUE
ΤΕΙΟΝ ΕΙΚΟΝΟΜΙΚΟΝ
MARQUE DÉPOSÉE

Τακλιτδὲν σακήνην

ΓΙΑΒΡΟΥΓΙΑΝ ΙΣΑΚΟΥΛΙΑΝΗΝ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΤΖΑ·Ι· ΔΕΠΟΖΙΤΟΣΗ

Παγδζὲ καπουσὴ Δζελὰλ πεϊ χανὴ ἰττισαλινδὲ

10 Νούμερο 10

Μουδδέτι μεδιδεδὲν περοὺ τεεσὶς ἰτμὶς ὀλὰν ἴσπου τζάϊ δεπόζιτοσηνδα Τζὶν βὲ Τζαπώνιαδαν δζέλπ ἰ διλμὶς ἔν νεφὶς τζαϊλὰρ φιρούχτ ὀληνμακδάδηρ· ποὺ τζαϊλὰρ χαϊζ ὀλδηγὴ λεζέτ βὲ ραϊχὰ βὲ ρένκιδζε πὶρ μεβκὴϊ μουμτὰζ ἰγρὰζ ἰτμεκδὲ ὀλδηγηνδὰν μουραδζαὰτ ἰδενλὲρ ἐζ χὲρ δζιχὲτ μεμνοὺν καλαδζακλάρδηρ. Ποὺ σιρκὲτ ἴσπου νεφὶς τζαϊλαρηνδὰν χὲρ κεσὶν ἰδινμελερὶ ἰτζοὺν πὶρ σουχουλέτι μαχσουσὲ ὀλμὰκ οὐζερὲ μεμαλίκι σαχανενὶν χὲρ ταραφηνδ σουουπελὲρ κιουσὰδ εϊλεμίσδιρ· ποὺ νεφὶς τζαϊλαρὴν κουτηλαρὴ βὲ πινάεν ἀλεϊχ δερουνινδεκὶ τζαϊλαρὴ τακλὶδ ἰδιλμὶς ὀλμάγλε χὲρ χαλδὲ πκλιαδεκὶ ἀλιαμέτι φαρικαγὲ δηκκὰτ ὀληνμασὴ πὶλ χασσὰ ἐχαλὶϊ μουχτερεμεγὲ ἰχτὰρ ὀληνούρ.

ΑΝΑΤΟΛΗ ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΗ

1894 Φεβρουάριος 17 ἰπτιπάρεν γενὶ ἰλλανὰ καδὰρ

Μεβκηφλὲρ		Κατάρ 24 σαπάχ ἐσγιά γιολδζή	Κατάρ 4 σαπάχ Γιολδζή	Κατάρ 26 ἀκσάμ ἐσγιά Γιολδζή	Κατάρ 8 ἀκσάμ Γιολδζή	Κατάρ 10 ἀκσάμ Γιολδζή	Κατάρ σαπάχ Γιολδζή
Γάλ. κιοπρουσ.	χαρ.	12 20	2 30	8 5	10 30	11 30	4 40
Χαϊδὰρ πασὰ	μουβ.	12 45	2 55	8 30	10 55	11 55	5 5
	χαρ.	1 3	3 5	8 45	11 5	12 5	5 15
Κηζὴλ Τοπρὰκ	»		3 13	8 55	11 13	12 13	5 23
Φενὲρ παγτζὲ	»		3 17	9 2	11 18	12 18	5 27
Κιὸζ τεπέ	»		3 22	9 8	11 23	12 23	5 32
Ἐρένκιοι	»	1 21	3 28	9 13	11 29	12 29	5 38
Πουτανδζὶ	»	1 30	3 37	9 23	11 38	12 38	5 45
Μάλτεπε	»	1 44	3 51	9 37	11 50	12 50	
Καρτὰλ	»	1 59	4 5	9 54	12 4	1 4	
Πενδὶκ	μουβ.	2 10	4 14	10 5	12 13	1 13	
	χαρ.	2 18		10 16			
Τοῦζλα	»	2 40		10 41			
Γκέγιπεζε	»	3 4		11 7			
Δὶλ ἰσκελεσὶ	»			11 33			
Ταβσανδζὶλ	»	3 36		11 44			
Χέρεκε	»	3 53		12 2			
Γιαρημδζά	»			12 25			
Τουτοὺν τσιφτλ.	»	4 27		12 41			
Δεριντζέ	»	4 38		12 53			
Ἰζμὶδ	μουβ.	4 51		1 10			
	χαρ.	5 9					
Πογοὺκ δερπένδ		5 46					
Σαπάνδζα	»	6 16					
Ἀδὰ Παζάρ	»	6 46					
Κέϊβε	»	7 37					
Ἄκ χισάρ	»	8 2					
Μεκεδζέ	»	8 36					
Λέφκε	»	9 5					
Βεζὶρ χάν	»	9 44					
Πιλεδζὶκ	μουβ.	10 24					
	χαρ.	10 34					
Καράκιοι	»	11 44					
Ποζγιοὺκ	»	12 16					
Ἴν ὀνοὺ	»	1					
Τζικοὺρ χισάρ	»	1 29					
Εσκὶ Σεχίρ.	μουβ	2 5					

Μεβκηφλὲρ		Κατάρ 1 σαπάχ Γιολδζή	Κατάρ 3 σαπάχ Γιολδζή	Κατάρ 21 σαπάχ Γιολδζή ἐσγιά	Καράρ 5 ἀκσάμ Γιολδζή	Κατάρ 23 σαπάχ ἐσγιά Γιολδζή	Κατάρ 7 ἀκσάμ Γιολδζή
Εσκὶ Σεχὶρ	χαρ.					10 42	
Τζικοὺρ Χισάρ	»					11 21	
Ἴν ὀνοὺ	»					11 56	
Ποζγιοὺκ	»					12 31	
Καράκιοϊ	»					1 6	
Πιλεδζὶκ	μουβ					1 56	
	χαρ					2 6	
Βεζὶρ χάν	»					2 45	
Λέφκε	»					3 25	
Μεκεδζέ	»					4	
Ἄκ χισάρ	»					4 29	
Κέϊβε	»					4 57	
Ἀδά παζάρ	»					5 57	
Σαπάνδζα	»					6 17	
Πογοὺκ δερπένδ	»					6 46	
Ἰζμὶδ	μουβ.					7 22	
	χαρ.			12 5		7 37	
Δεριντζέ	»			12 24		7 54	
Τουτοὺν τζιφτ.	»			12 35		8 4	
Γιάρημδζα	»			12 51			
Χέρεκε	»			1 21		8 42	
Ταβσανδζὶκ	»			1 36		8 55	
Δὶλ ἰσκέλεσι	»			1 47			
Γκέιπεζε	»			2 17		9 31	
Τοῦζλα	»			2 41		9 53	
Πενδὶκ	μουβ.			3 4		10 15	
	χαρ.	11 52	1 49	3 16		10 25	8
Καρτάλ	»	12 3	2 1	3 31		10 41	8 13
Μάλτεπε	»	12 17	2 15	3 50		11	8 29
Ποσταντζὶκ	»	12 29	2 27	4 4	6	11 15	8 43
Ἐρένκιοϊ	»	12 39	2 37	4 18	6 10	11 27	8 53
Κιόζτεπε	»	12 43	2 41	4 22	6 14		8 57
Φενὲρ παγτζέ	»	12 48	2 46	4 28	6 19	11 38	9 3
Κηζὴλ τοπράκ	»	12 52	2 50	4 32	6 23		9 7
Χαϊδάρ πασά	μουβ.	12 59	2 57	4 40	6 30	11 47	9 14
	χαρ.	1 5	3 5	4 50	6 35	12 5	9 25
Γάλ. κιόπρουσου	μουβ.	1 30	3 30	5 15	7	12 30	9 50

Ἐσκὶ σεχιρδὲν Ἄνκαραγια χαρακὲτ ἰδεδζὲκ καταρλάρ.

Ἀζιμὲτ
Κατὰρ 122 (σαπὰχ)
ἐσγιὰ βὲ γιολδζὴ

Ἐσκὶ σεχὶρ	χαρ.	1
Ἄκ πινὰρ	»	1 49
Ἀλπούκιοϊ	»	2 35
Πεϊλὶκ ἀχὴρ	»	3 23
Σαρὴκιοϊ	»	4 38
Πιτζὲρ	»	5 35
Σαζιλὰρ	»	6 20
Πεϊλὶκ κιοπρ.	»	7
Πολατλὴ	»	7 55
Μαλὶ κιοϊ	»	9 17
Σεντζάνκιοϊ	»	10 19
Ἄγκαρα	μουβ.	11 12

Ἀβδὲτ
Κατὰρ 121 (σαπὰχ)
ἐσγιὰ βὲ γιολδζὴ

Ἄνκαρα	χαρ.	2 10
Σεντζάνκιοϊ	»	3 6
Μαλὶ κιοϊ	»	4 20
Πολατλὴ	»	5 59
Πεϊλὶκ κιοπ.	»	6 50
Σαζηλὰρ	»	7 23
Πιτζὲρ	»	8 8
Σαρὴ κιοϊ	»	9 13
Πεϊλὶκ ἀχὴρ	»	10 20
Ἀλπούκιοϊ	»	11 16
Ἄκ πινὰρ	»	11 54
Ἐσκὶ σεχὶρ,	μουβ.	12 41

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δζεβαχιρδζὶ, τεζγιγὰτ. σαατδζὴ.

11 Νούμ. τζαρσουϊ κιπιρδὲ Ἀγινεδζιλερδὲ Νούμ. 11

Οὐμοὺμ ἐχαλὶϊ μουχτερεμεγέ βὲ Δέρι σααδετδὲ βὲ βιλαγετλερ βὲ μεμαλίκι σαϊρεδὲ πουληνᾶν κεσρετλὶ μουουτεπὲρ μουστεριλεριμιζὲ ἐσκὶ Κουμπάνιανην χισαπλαρὴ καποὺλ ἰλὲ, ἰσὲ δεβὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρεν ἀκδ ἰτδιγιμὶζ μουκαβελεναμελὲρ ἰκτιζασήνδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὀλαρὰκ, φάπρικα φιατὴλὲ τονμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὀλδηγημηζὴ βὲ ἐχβενιγέτι φιὰτ ρεκαπὲτ καποὺλ ἰδὲρ δερεδζεδὲν ζιγιαδὲ ὀλοὺπ, ἐχαλιγὶ ἰγφὰλ μακσαδὴ ἰλὲ παϊκαλαρηνὴν ἰχτιγιὰρ ἰτδιγὶ Λικιδασιὸν, καϊδεσινὲπὶρ κονὲ λουζοὺμ ὀλμακσηζὴν, γαγέτλε ἐχβὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατδηγημηζὴ ἰϊλὰν βὲ ἰστεγενλερὶν Τζαρσουδὰ Ἀγινεδζιλερδεκὶ σουουπεμιζὶ τεσρὶφ ἰλὲ κέσπι κιναὰτ ἰτμελε ρινὶ ρεδζὰ ἰδέριζ.

Χὲρ νὲβ πιλεδζὶκ, κιουπὲ, γιουζοὺκ, καρφίτζα, μεδαλιὸν, ἐλμασλὴ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαὰτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζεν.ὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ριμοντοὰρ (Ἴγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασλὴ, γιαλδηζλὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν μααμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζαλὴρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰν-ουλ χαβὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς κιουμουσδὲν ἐνβάϊ ταχημλὰρ

Μεζκιοὺρ μααμουλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲν περὶ ποὺ τιδζαρετδὲ πουλη-νούπ, τεδζριπὲ, βὲ καζανμὴς ολὰν σενεδὲ ἒ τζ ἄϊ Εὐρώπαδα δολαϊσὰν μουχπιριμὶζ ταρίφι βὲ ναζαρετὶ ταχτηνδὶ γιαπηλδηγηνδὰν, ζαραφὲτ, μετανὲτ βὲ ἐχβενιγέτδζε σουρέτι ματλουπεδὲ ὀλδηγηνὴ τεεμὶν ἐϊλέριζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ

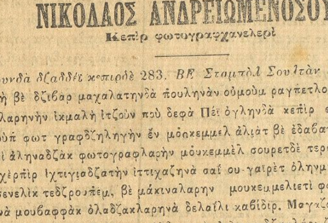
Κεπὶρ φωτογραφχανελερὶ

Πέϊ ὀγλουνδὰ δζαδδέϊ κεπιρδὲ 283. ΒΕ Σταμπὸλ Σουλτὰν Πεγιαζὶτ 99.

Πέϊ ὀγλὴ βὲ δζιβὰρ μαχαλατηνδὰ πουληνὰν οὐμοὺμ ραγπετλοὺ μουστεριλεριμὶν ἀρζουλαρηνὴν ἰκμαλὴ ἰτζοὺν ποὺ δεφὰ Πέϊ ὀγληνδὰ κεπὶρ φωτογραφχανὲ κιουσὰδ ἰδοὺπ φωτ γραφδζηληγὴν ἔν μόυκεμμελ ἀλιὰτ βὲ ἐδαβατὴ ἰλὲ τεδζχὶζ ἰτδιγὶμ κιπὶ ἀληναδζὰκ φωτογραφλαρὴν μούκεμμὲλ σουρετδὲ τερσιμὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν χὲρπὶρ ἰχτιγιαδζατὴν ἰττιχαζηνὰ σαΐ ου-γαιρὲτ ὀληνμήσδηρ.

Ὀτοὺζ σενελὶκ τεδζρουπέμ, βὲ μάκιναλαρην μουκεμμελιετὶ φωτογραφλαρὴν ἀσλὴ ἀσληνὰ μουβαφφὰκ ὀλαδζακλαρηνὰ δελαῒλι καβίδιρ. Μαγαζαλαρημὴ ζιγιαρὲτ ἰδενλὲρ σοϊλεδικλεριμιζὶν σαχὴχ ὀλδηγηνὴ ἀνλαγιαδζακλάρ· ζίρα φωτογραφλὰρ πουλουτλοὺ βὲ κιουνεσλὶ χεβαδὰ δαχὴ μουβαφφὰκ ὀληνμακδάδηρ.

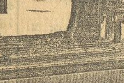
Χὲρ ποὺ βὲ σεκιλδέ, φιγιατλὰρ γάγετ ἐχβέν.



Φαμίλιαλαρα βὲ τερζιλερὲ μαχσοὺς ΒΕΡΤΑ·Ι·ΜΗΝ δικὶς μάκιναλαρη

Πὶρ μόυδετδὲν περοὺ μαρρούφ ΒΕΡΤΑ·Ι·Μ νὰμ φάπρικανην ἰμὰλ ἰτμεκδὲ ὀλδουγοὺ δικὶς μάκιναλαρη δζούμλε κουλανανλὰρ ταραφηνδὰν μέδδ ὀλουνμασὴ ἰλὲ μεζκιοὺρ μάκιναλαρην ἐϊλιγὶ τασδὴκ ὀλουνμούσδηρ, βὲ ἄσλα ποζουλμὰκ βὲ γιάχοδ ταμιρὶ μόυχτάδζ ὀλμακσηζὴν 15—20 σενὲ πὶρ δεβὰμ ἰσλεγεδζεγινὶ μεζκιοὺρ φάπρικα ταχχὺδ ἰδέρ.

Μεζκιοὺρ μάκιναλαρην γιάληνηζ δεπόζιτοσου ὀλὰν Δέρι σααδετδὲ Παγτζὲ καπουσηνδὰ Ὀμὲρ ἐφένδι χανηνδὰ Ὀρόσδη-Πὰκ βὲ κουμπάνιαση ταραφηνδὰν ἐχβὲν φιὰτ ἰλὲ φιρούχτ ὀλουνούρ. Οὐζερινδὲ Βέρταϊμ ἰσμὶ ὄλμαγιαν μάκιναλα ταχλίτδιρ.



Χάνρυ Νέστλενὶν σουδλοὺ οὐνού.

Ἰζβίτζερι ἰνεκλερινὶν ἀλιὰ σοδουνδὲν μααμοὺλ ὀλούπ, κιούτζτζοὺκ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν μόυκεμμὲλ πὶρ ναφακὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεζκιοὺρ σουδλοὺ οὐνοὺ σουδοὺ ἂζ ὀλὰν βαλιδελερὲ σουδοὺ γερινὲ κετζδικδὲν πασκὰ χὲμ σουδδὲν κεσμεκλιγὲ, βὲ χέμδε χαζμὰ κολαϊλὴκ βιροὺπ ἰκμὰλ ἰτδιρίρ.

Μεζκιοὺρ οὐν ἐδζζαδζηδὰ βὲ ἐδζζὰ μαγαζαλαρηνδὰ πουληνμακδάδηρ.

Ἴσπου σουδοὺν πὶρ τζὸκ χηλελερινδὲν σακηνμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζασηνὰ δηκκὰτ ὀληνμὰκ κερέκδιρ.

Μεζκιοὺρ σουδλοὺ οὐν 1880 σενεσὶ Παρὶς σεργὶϊ οὐμουμισινδὲ πεγενιλερὲκ χὲμ ποὺ νεβ ἰτζοὺν ἔν πογιοὺκ μουκιαφατὴ καζανμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν μεδάλια ἀλμήσδηρ.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.